Order Section
National Library Of Canada
395 Wellington
Ottawa Canada

ESPECIALIZADOS
EN CHAPA Y PINTURA
TRABAJOS
GARANTIZADOS
HABLAMOS ESPAÑOL
A & F BODY SHOP
1110 Dupont Street Tel.: 532-4416-7

CHOLKAN
Realtor 527 Bloor st. W.
Compra-venta de propiedades
Carlos Fernandez -- Miguel Lopez
532-4404

MONZON GANA A VALDES

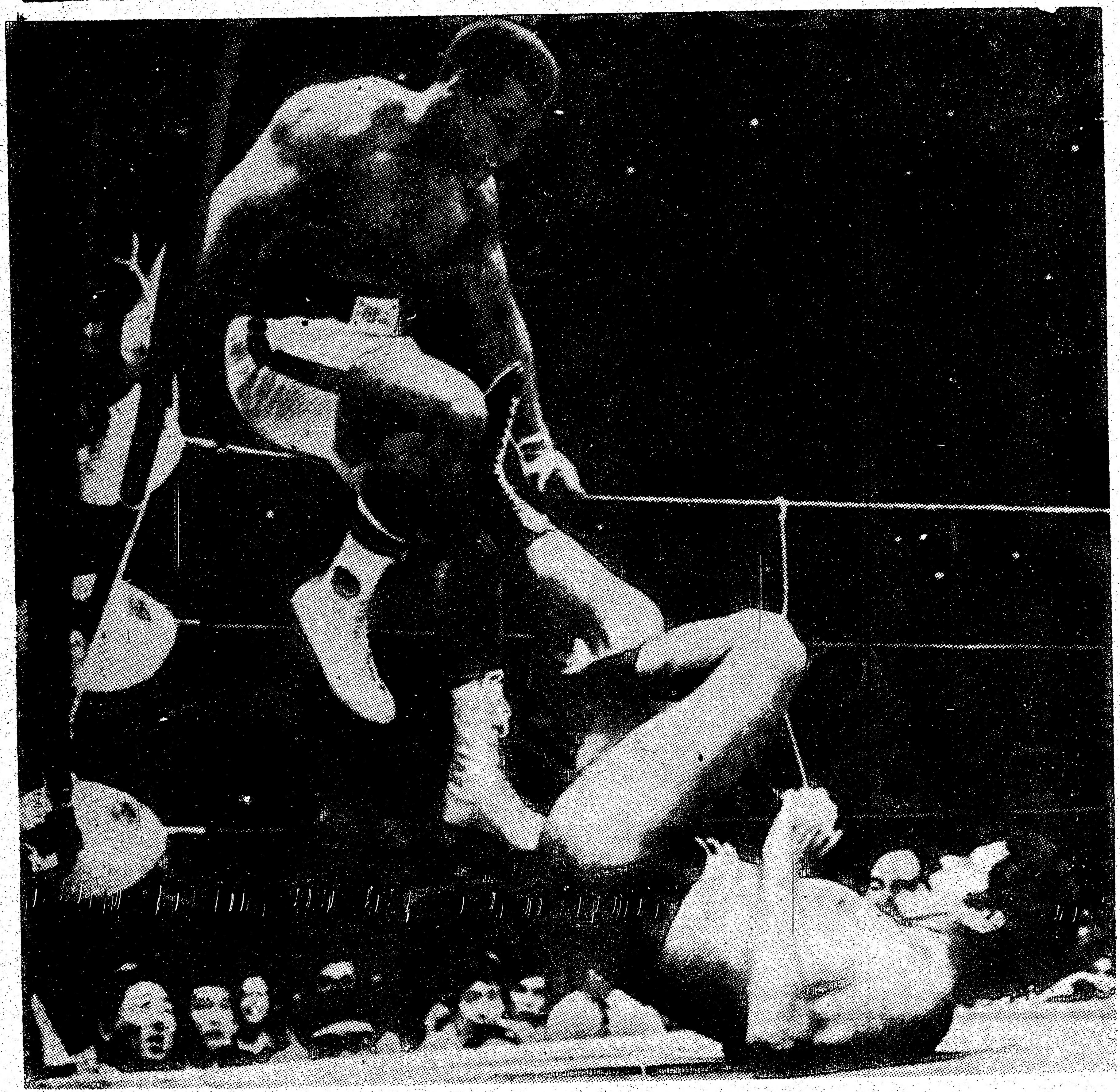
INFORMACION EN PAGINA 18

el popular
El Periódico Castellano de mayor Circulación en Canadá

Año VII No. 52 LUNES 28 DE JUNIO DE 1976 25 ¢

ASESINAN A ECUATORIANO

INFORMACION EN PAGINA 7



MOHAMMAD ALI EVADE LANZES DE PIE DEL LUCHADOR ANTONIO INOKI DURANTE EL COMBATE DENOMINADO DE 2 ESTILOS (LUCHA BOXISTICA CONTRA ARTE MARCIAL). INOKI SE MANTUVO DE ESPALDAS EN EL PISO TRATANDO DE PATEAR A ALI. (informacion en página 18)

Miño Naranjo

Informaciones de último minuto nos hacen saber de la proxima llegada y presentación del famoso duo ecuatoriano "Los Hermanos Miño Naranjo" a Toronto. Los Hermanos Miño Naranjo llegarán aproximadamente el día 22 de Julio para su presentación el día 24 en La Rotonda Ballroom. En futuras ediciones ampliaremos detalles acerca de este evento.

Resultados del futbol latinoamericano

Pagina 18

el popular

Director Responsable : RALPH JANOWITzer, Editor : FEDERICO E. MENDEZ. Gerente de Publicidad : ADRIAN EJGIEL. Tipografía : EMILIA MODOLO. Fotografía : LALO BORJA. Editorialista : MIGUEL JORGE RAKIEWICZ. Columnistas: LALO BORJA, DIB ASIN. Distribución : JOHN'S DELIVERY. Arte publicitario : ALBERTO ARIAS.
Oficinas Toronto : 380 A Bloor st. W. Teléfono : 967-5326.
Oficinas Montreal : 1117 O. St. Catarines St. # 813. Teléfono : 288-3326.

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda terminantemente prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

SUSCRIBASE A "EL POPULAR"

NOMBRE: ____________

DIRECCION: ____________

CIUDAD ______ ZONA ______ PROV. ______

NACIONALIDAD: ______ TELEFONO: ______

6 MESES	1 AÑO	2 AÑOS
$ 10.00	$ 18.00	$ 32.00

Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado con este cupón.

P.O. BOX 1108 – ADELAIDE STREET STATION TORONTO 1, ONTARIO/CANADA

COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO

PRESENTE

por miguel jorge rakiewicz

CANADA EXPORTA MUERTE

Desde 1965, Canada ha vendido en el exterior más de 300 millones de dólares en productos militares anualmente. El récord de venta se produjo en 1967 con 441,2 millones de dólares debido a las adquisiciones de Estados Unidos aprovisionándose para mantener la guerra en Vietnam.

Se estima que, en comparación per cápita, las exportaciones de armas por Canadá superan a las de USA. Por ejemplo, hacia fines de los años '60, la venta a otros países de equipamiento bélico alcanzó un promedio anual de $12,50 por habitante en USA, totalizándose $2,500 millones de ingresos por la actividad.

Las exportaciones canadienses fueron de $ 380 millones, lo que resulta en un promedio de $ 18 per cápita.

En una comparación mundial por volumen de ventas, Canadá comparte con Alemania Occidental el sexto lugar entre los exportadores de armamento, superada solamente por USA, la Unión Soviética, Francia, Gran Bretaña e Italia.

A pesar de ese hecho, que serviría para una línea independiente a nivel internacional en la actividad, Canadá depende de las decisiones que se toman en el Pentágono sobre estrategia de defensa y promoción de cierto tipo de elementos bélicos, y en la fijación de metas de investigación, desarrollo, y producción en su industria de la guerra.

A fines de los años '30, el gobierno Canadiense intentó desarrollar una producción bélica relativamente autonoma de Gran Bretaña, pero los acontecimientos de la Segunda Guerra Mundial produjeron el primer y decisivo paso en la subordinación de las decisiones en el área de la defensa del país a las directivas generales elaboradas por los militares estadounidenses.

En 1941, el entonces Primer Ministro, Liberal, Mackenzie King viajó a Washington donde se estableció una política de "intercambio" entre ambos países, ya entonces USA se mostró interesada en que no sólo provendrían de Canadá municiones y barcos, sino también aluminio y materiales estratégicos, de los que al presente se abastece con amplitud aquí.

El trato se conoce como la Declaración de Hyde Park, y da origen a la estrecha relación entre lo que Canadá produciría en elementos bélicos y lo que al Pentágono le interesa desarrollar en armamentos y equipos auxiliares a fin de poner en práctica su misión de gendarme internacional. Se pierde en aquélla oportunidad para el Canadá el posible desarrollo de una política de defensa con base nacional, fomentándose en cambio su participación en la llamada estrategia "continental", de subordinación a decisiones tomadas por el Departamento de Defensa de los USA, al establecerse la coordinación de las industrias bélicas de ambas naciones.

Al fin de la Segunda Guerra, la "coordinación" quedó firmemente establecida, y los eventos de la Guerra Fría sirvieron para mantener su importancia y volumen.

La política de defensa de tipo continental, compartida, se materializa en el acuerdo que da origen a NORAD (Acuerdo de Defensa Aérea del Atlántico Norte). Un paso previo había sido el establecimiento en territorio Canadiense del sistema de radar DEW (Alarma Distante Temprana) por parte de USA como medida precautoria ante ataques Soviéticos que pudieran producirse sobrevolando el Polo Norte y Canadá.

Las' decisiones en lo político-militar implícitas en NORAD condujeron a la necesidad de resoluciones concretas en los aspectos económico y científico para la producción de tipo y calidad de material bélico en el territorio Canadiense. Se acuerdan para ello en 1959 los arreglos para la Participación en la Producción para la Defensa. Por éstos, Canadá obtuvo diversas franquicias para acceder al mercado Estadounidense de productos bélicos, comprometiéndose a especializarse sólo en ciertas áreas de producción. A cambio de ello los USA consiguieron objetivos de naturaleza militar y de seguridad al subordinar las decisiones para la defensa del Canadá a las prioridades que el Pentágono determine como más convenientes.

La ventaja en el corto plazo es de tipo económico para Canadá, pero se pierde la independencia para establecer un rumbo propio del país.

En 1963, los arreglos para la Defensa se extendieron a la investigación y desarrollo de material bélico.

La industria Canadiense de la guerra cumple sólo el rol de proveedor de partes componentes especializadas, que carecen de utilidad fuera del sistema de armamentos Estadounidenses.

A consecuencia de la notoria debilidad de la posición Canadiense frente a las decisiones que el Pentágono tome, surge la presión por ciertos grupos de industriales para que Ottawa busque nuevos mercados para sus productos.

Estrictamente hablando, no hay industria nacional de guerra en Canadá, porque la casi totalidad de los productos se fabrican en el país bajo patentes y licencias de USA.

El gobierno Liberal de Pierre Trudeau se encuentra en la posición de predicar soluciones pacíficas a las crisis internacionales mientras que, al mismo tiempo, debe promover la venta de armamentos y equipos Canadienses.

Una sección del Departamento de Industria, Intercambio y Comercio, la Oficina de Programas de Defensa Internacional, es la encargada de facilitar la venta de productos para la defensa en el exterior.

En el caso de que se trate de gobiernos los que actúen como compradores, el Departamento de Abastecimiento tiene bajo su jurisdicción la Corporación Comercial Canadiense que actúa como agencia de contratación, ocupándose además de promover activamente las ventas de material bélico. Colaboran además en el activamiento de la exportación de armamentos y equipos el Departamento de Defensa Nacional y la Oficina del Tesoro.

Los servicios de estas agencias del Estado cuestan al contribuyente impositivo más de 5,5 millones de dólares por año. Pero cientos de millones de dólares se gastan en asistencia financiera a las industrias de la guerra para desarrollo de nuevos productos y fabricación en general.

Entre 1967 y 1971 el Departamento de Industria otorgó a 154 companías $458,643,906 con fines de promoción y desarrollo de sus actividades. Menos de un tercio de dichas firmas eran Estadounidenses pero éstas recibieron el 47% de las subvenciones.

Capital también es canalizado hacia las Universidades y otros institutos de enseñanza e investigación para estimular la obtención de nuevos productos a través de descubrimientos e investigaciones en el área de la ciencia pura y la tecnología. Donaciones y Contratos también provienen del Departamento de Defensa de USA, para investigación y desarrollo de material bélico en instituciones educacionales Canadienses, pero representan sólo una quinta parte de lo que invierte el gobierno en estos rubros. Dentro del plan general que el Pentágono ha formulado en la coordinación de producción para la defensa, cada país de la NATO tiene asignada una parte de la estructura general, que depende en su parte vital e imprescindible del material bélico Estadounidense.

Canadá se especializa en transporte y comunicaciones, produciendo aviones, transportes terrestres, equipos de radio comunicación, radar, sistemas de computación y auxiliares para la navegación.

El gobierno afirma que todos los materiales bélicos son "para defensa", pero hasta qué punto un jet de combate o un sistema de guía para misiles es para defenderse o atacar depende más de las intenciones del cliente que de las del vendedor.

En 1970, por ejemplo, adquirieron productos bélicos Canadienses, mediante la Corporación Comercial Canadiense : Australia, Bélgica, Botswana, Brasil, Gran Bretaña, Burma, Brunei, Dinamarca, Francia, India, Kenya, Malasia, Holanda, Nueva Zelandia, Noruega, Pakistán, Portugal, Singapur, Suecia, USA (entre 70 y 80% de las ventas), Alemania Occidental y Zambia.

Por intermedio del Departamento de Industria, Intercambio y Comercio : Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, Finlandia, Ghana, Grecia, Italia, Jamaica, Muscat y Oman, Panamá, Perú, Sud Africa y España.

Un elemento de gran utilidad para la venta de material de guerra fabricado aquí es el libro-folleto "Productos Canadienses para la Defensa".

En sus 500 páginas se detallan productos y firmas, hallándose en él armas de distintos calibres, bases para proyectiles, torpedos, cargas de profundidad, armas químicas, elementos para la orientación de armas nucleares, componentes para la cabeza de misiles teleguiados, cohetes y munición, naves de combate. Incluyendo elementos como radios cocinas industriales y vehículos para la nieve.

El libro, producido por la Corporación Comercial Canadiense, detalla 880 compañías vinculadas de una u otra forma con la producción bélica, desde misiles teleguiados a ropa para un batallón.

Es característico del material de guerra el hecho de que prácticamente no tiene un usuario final, porque el producto que resulta fuera de moda o atrasado para un país es ultramoderno para otro, y las ventas y reventas son sumamente comunes por lo que regular su utilización como de "defensa" es imposible.

Así, aviones de combate Canadienses vendidos a Alemania Occidental fueron adquiridos luego por Irán y "aparecieron" en Pakistán durante el conflicto que ese país tuvo con la India.

Este conflicto entre lo que se dice y lo que se hace, entre proveer armas para la "defensa", que terminan siendo para la guerra simplemente, mientras se trata de mostrar al mundo a Canadá como amante de la paz y de la resolución no violenta de conflictos, se acerca a un punto crucial porque al presente el país exporta reactores nucleares que son fácilmente convertibles a la producción de armas atómicas. Usar la industria bélica como proveedora de divisas y para balancear el presupuesto nacional puede resultar muy tentador por las ganancias en el corto plazo, pero parece una ley de la naturaleza aquéllo de que "cosecharás lo que siembres" y, en el largo plazo, el producto final será inevitablemente la guerra.

...LAR"

...ONO:

2 AÑOS
$ 32.00

...cerado con este cupón

...TO 1, ONTARIO/CANADA
...BIO DE DOMICILIO

...USA (entre 70 y 80% de las ...ania Occidental y Zambia. ...del Departamento de In... ...bio y Comercio: Argen... ...olombia, Ecuador, Finlandia, ...Italia, Jamaica, Muscat y ...Perú, Sud Africa y Es...

...gran utilidad para la venta ...guerra fabricado aquí es ...Productos Canadienses pa...

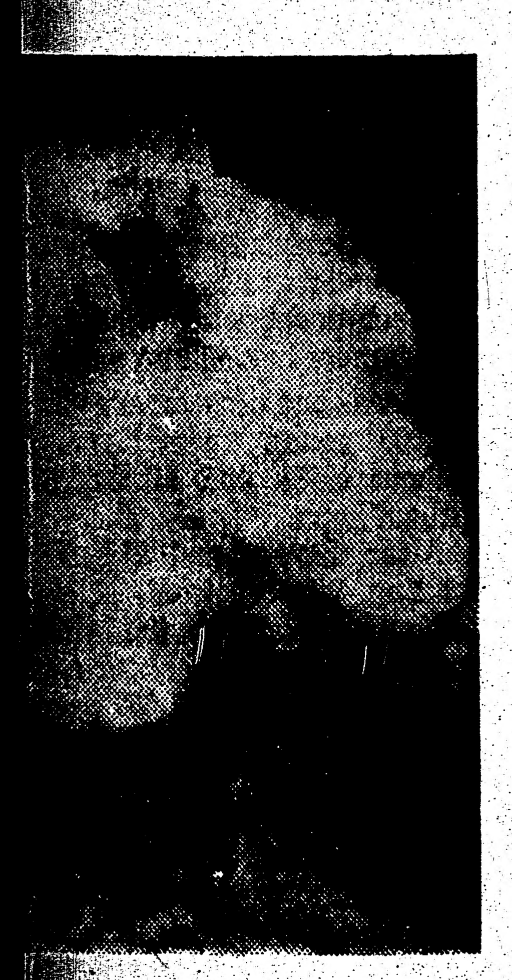
...ginas se detallan productos ...ndose en él armas de dis... ...tases para proyectiles, tor... ...de profundidad, armas quí... ...tos para la orientación de ...s, componentes para la ca... ...teleguiados, cohetes y mu... ...combate. Incluyendo ele... ...radios cocinas industriales ...la nieve.

...ducido por la Corporación ...adiense, detalla 880 compa... ...de una u otra forma con ...bélica, desde misiles tele... ...para un batallón.

...del material de guerra ...prácticamente no tiene un ...porque el producto que resul... ...moda o atrasado para un país ...no para otro, y las ventas ...sumamente comunes por lo ...utilización como de "de... ...sible.

...combate Canadienses ven... ...nia Occidental fueron adqui... ...Irán y "aparecieron" en ...el conflicto que ese país ...

...entre lo que se dice y lo ...entre proveer armas para ...que terminan siendo para la ...mente, mientras se trata de ...ndo a Canadá como amante ...la resolución no violenta ...se acerca a un punto cru... ...presente el país exporta ...ares que son fácilmente con... ...producción de armas ató... ...industria bélica como pro... ...divisas y para balancear el ...nacional puede resultar muy ...las ganancias en el corto ...parece una ley de la natura... ...de que "cosecharás lo que ...en el largo plazo, el pro... ...inevitablemente la guerra.



EL PERSONAJE DE HOY
Por Fanny Gabby Chaparro

Un Senador visita Toronto.

Co motivo de la inauguración de la Caravana 76, el sábado 19 de Junio en Nathan Phillips Square se llevó a cabo la ceremonia de presentación de las Reinas y los delegados de los 50 países que participaron en el evento cultural.
La organización de la Caravana que desde hace ocho años se viene realizando en Toronto, tiene como objetivo principal el de estrechar los vínculos culturales y amistosos entre los diferentes países, y su mejor manifestación se realiza a través de la convivencia internacional.
En ésta oportunidad México envió como representante a la distinguida delegación encabezada por el ilustre ex gobernador de Puebla y Senador de la República de México, Dr. Alfredo Toxqui

Puebla y Senador de la República, Sr. Guillermo Morales.
La delegación trajo el saludo afectuoso y cordial del actual gobernador del estado de Puebla, Dr. Alfredo Toxqui Fernandez de Jara, quien no pudo venir por encontrarse atendiendo la visita del futuro presidente de la República de México, Sr. Lopez Portilla.
El Senador Guillermo Morales, escritor y locutor, dijo que se sentía muy complacido por su estadía en Toronto, en donde las autoridades de la ciudad les brindaron una calurosa bienvenida e inclusive tuvieron la atención de enviar un cuerpo de motociclistas al aeropuerto para que los acompañaran hasta el hotel.
Ya el sábado en la mañana, luego de la inauguración de la Caravana, el Senador Mexicano dirigió su especial saludo al Al-

calde de Toronto, señor David Crombie y así mismo, a pesar de la fuerte lluvia que caía, depositó una ofrenda floral en el monumento a los soldados caídos "que dieron su vida en la Segunda Guerra Mundial en aras de la democracia y la libertad y en contra del fascismo y el totalitarismo". El Senador, ferviente defensor de los valores morales, añadió :"México es un país pacifista como Canadá, pero tiene muy pocos recursos bélicos; también dio su aportación de sangre en la Segunda Guerra Mundial, lo que demuestra que a Canadá y México no sólo los une el hecho de estar en el mismo continente, sino que hay ideales superiores de unión; es decir la misma aspiración de democracia, de justicia social y de paz en el mundo".
Por otra parte, Don Guillermo Morales hizo la invitación formal al Alcalde, para que visite México, acompañado de un grupo de funcionarios de la industria, el comercio y el turismo de Canadá. Dijo que si la idea se cristaliza, también Mexico podría enviar -cuando sea oportuno- una delegación con una misión más amplia para que en la mesa de trabajo se puedan encontrar los caminos y las soluciones que sean de interés de los dos países.
Más tarde la delegación mexicana asistió al cocktail ofrecido en su honor, donde se reunieron altos funcionarios del gobierno y de la industria, quienes pudieron apreciar algunos de los maravillosos aspectos de México, mediante la exhibición de una película que fue presentada por cortesía de Aeroméxico.
El Senador nos dio así su opinión acerca de las impresiones que tiene sobre Toronto : "He podido apreciar que es una gran ciudad que está desarrollándose vigorosamente; me llamó mucho la atención la torre de telecomunicaciones que es una de las torres más altas del mundo. Toronto es una ciudad con reminiscencias del antiguo York, pero con gran vigor moderno, con extraordinarios edificios y grandes bancos, gran comercio, con jardines encantadores y además posee un hermosos lago.
Me siento orgulloso al decir que a Toronto me unen varios motivos sentimentales personales, porque aquí se han educado familiares míos".
"La Caravana de Toronto -continuó- me parece un evento extraordinario, porque su finalidad es precisamente la de estrechar las relaciones entre los países, de que haya intercambio cultural, económico y social y por lo tanto se pueden alcanzar resultados muy positivos. Pude darme cuenta de la cantidad de países y ciudades participantes, en donde las muchachas lucían encantadores vestidos de esos países y en donde se podía apreciar la música de muchas naciones".
-Recientemente México recibió una delegación de hombres de negocios del Canadá; cuáles fueron los propósitos y cuáles han sido los resultados?
-De acuerdo a la declaración conjunta del Primer Ministro de Canadá y del Sr. Presidente de México, el propósito ha sido el de afianzar las relaciones amistosas y el de promover el intercambio cultural y comercial entre los dos países, los cuales están empeñados en una política de mayor equidad, de un trato más justo entre las naciones más industrializadas y los sectores del Tercer Mundo. Hasta el momento los resultados han sido positivos, porque tenemos muchos intereses en común; México tiene un comercio ya establecido con Canadá, la balanza comercial es favorable a éste país; hay muchos productos mexicanos que se pueden consumir en Canadá; ya Canadá nos compra materias primas, como algodón y productos elaborados; pero nos interesa mucho promover la artesanía mexicana que es una mezcla de las ancianas culturas indígenas pre-Cortesianas y de las culturas coloniales. Estas artesanías son muy interesantes porque tienen un valor artístico muy grande, ya que todas ellas son hechas a mano.
-Entonces este viaje de la delegación mexicana ha de beneficiar los acuerdos que ya existen entre las dos naciones?
-Creo que es un viaje muy promisorio por cuanto vamos a tener la oportunidad de platicar más ampliamente con funcionarios de la industria, del comercio y de la banca del Canadá. No obstante, el Sr. Presidente de México, en su reciente visita a Vancouver con motivo de los Asentamientos Humanos -en el almuerzo con el Primer Ministro- ratificó el interés de México de estrechar los vínculos culturales, comerciales y amistosos con este gran país. El Presidente Echevarría presentó la iniciativa de la "Ley de los derechos y deberes de los Estados", cuyo objetivo es el de que haya un trato que no sea discriminatorio entre los países; que a los países económicamente débiles se les pague a precios justos sus materias primas, o sea que haya un trato más equitativo internacionalmente; lo que también es el deseo del Sr. Trudeau y de las autoridades.
Nos interesa llegar a un acuerdo mutuo para evitar las restricciones tipo sanitarias. México está muy ansioso de obtener mayores conocimientos, especialmente tecnológicos, porque son una de las bases del desarrollo industrial y económico. Nosotros estamos tratando de que estos puntos se resuelvan en un plano de equidad, con el propósito de ahondar aún más la amistad entre ambas naciones.
-Con respecto al intercambio estudiantil, qué proyectos tienen?

Apreciamos la belleza de Yolanda Vargas, Miss Puebla 1976, en compañía del Alcalde de Toronto Sr. David Crombie (centro) el Senador de la República de Mejico Sr. Guillermo Morales (derecha), del Mayor del Pabellón de Mejico Sr. Xavier Villada (izquierda) y de David Crombie Junior.

-Sería una gran satisfacción para México que hubiera más intercambio cultural con Canadá. En Puebla hay tres Universidades y algunos institutos Tecnológicos. El Estado de Puebla recibe frecuentemente estudiantes de otros países que conviven con nosotros y adquieren mayores conocimientos de nuestra idiosincracia, de nuestras costumbres y de nuestros intereses. De tal manera sería una gran oportunidad para la juventud tanto canadiense como mexicana de adquirir nuevos conocimientos.

Problemas del Régimen Español

Desconocimiento Total de la Democracia

POR JULIAN SANTAMARIA (Cambio 16, Madrid)

SE ha puesto de moda últimamente la idea de que el actual Gobierno no es sinceramente democrático y que, por tanto, resulta absolutamente indefendible en momentos como los que vivimos en que la mayoría de los españoles demanda una rápida transición hacia formas estables y seguras de democracia a la manera europea. Semejante teoría pudiera resultar cierta, pero, en principio, incluye un juicio moral sobre las intenciones y propósitos del Gobierno deducidos, incorrectamente, de una simple observación de los hechos: la observación de que ni sus proyectos ni sus métodos son, bajo ningún concepto, democráticos.

La observación no puede ser más cierta. Los deformistas se han olvidado, en primer lugar, de reconocer expresamente al pueblo como titular de la soberanía. Como consecuencia de este olvido han ideado unas Cortes con dos Cámaras, las dos con iguales poderes, aun cuando una sea elegida directamente por sufragio universal y la otra no. Se han olvidado, en segundo lugar, de hacer al Gobierno responsable de su política ante las Cortes y, como el Rey es, lógicamente, irresponsable, nadie se responsabilizará de nada ni habrá medio de que la nación controle lo que hacen sus gobernantes. Por último, la garantía de los derechos y libertades públicas aparece reducida al mínimo, ya que la posibilidad de reunirse, manifestarse o reformar un partido dependerá siempre de la voluntad o el humor del gabinete. En definitiva, se tiene la impresión de que nuestros ministros no utilizan la palabra "democracia" en el sentido en que la usan los europeos occidentales, sino en el que le dan, por ejemplo, los gobernantes de la Europa del Este, de la Argentina de Perón o del Brasil de los militares, donde también hay una Cámara elegida por sufragio universal y algunos partidos.

Lo mismo pasa con los métodos adoptados para la "reforma". A la hora de proyectar y decidir se excluye toda consulta con los representantes populares y, una vez acordada, se intenta que el pueblo venga a ratificar una operación en que no ha tomado parte alguna.

★

ES evidente que nada de esto coincide con los supuestos o los procedimientos de la democracia y es evidente que el régimen que resulte no reunirá ninguna de las características que justifican hoy el Gobierno democrático y que son, básicamente, dos: de una parte, la seguridad jurídica de sus ciudadanos cuyos derechos no conocen otros límites que los establecidos por la ley, elaborada por una Cámara elegida por sufragio universal; de otra parte, la estabilidad que resulte, entre otras cosas, de la existencia de una oposición responsable, tanto más responsable cuanto mayores sean sus posibilidades de alternar pacíficamente en el ejercicio del poder. Aquí, como veíamos antes, la ley, elaborada por unas Cortes como las actuales, deja al Gobierno la más amplia laxitud para limitar a los individuos y los grupos sus derechos políticos. Y, como el Gobierno no responde de su gestión, es así un Gobierno absoluto. Lo que se agrava por el hecho de que, naturalmente, un cambio de Gobierno, debido al triunfo electoral de la oposición, podría suponer, además, una dictadura de signo contrario.

★

SI el Gobierno hubiera planeado este monumental disparate de forma consciente y deliberada habría que asegurar no ya que es sinceramente antidemocrático, sino que trata de precipitar al país por el camino del enfrentamiento y del caos. Y esto, creo, es demasiado fuerte y sin pruebas, no puede predicarse de nadie. Lo que sucede es mucho más sencillo y es que el Gobierno actual ignora en qué consiste la democracia y cuál es la justificación y el sentido de sus instituciones. Si lo supieran, ni el presidente del Gobierno, ni el vicepresidente del Interior se referirían públicamente a la oposición en los términos en que suelen hacerlo. Ese desconocimiento de lo que es la democracia está, en cierta medida, justificado porque nuestros ministros, como el resto de los españoles, han estado también sometidos durante cuarenta años a la presión deformante de una propaganda machacona que veía en la democracia una conspiración judeo-masónica, en la oposición la encarnación de las fuerzas del mal y en el

ARIAS Navarro ante las Cortes

sufragio universal el caballo de Troya del Apocalipsis. Pero además, como los hombres que ocupan el poder llevan en él muchos años y han sido, en gran medida, los artífices de esa misma propaganda, se encuentran, por eso mismo, mucho más contaminados que el ciudadano ordinario, ya que, como es lógico, han tenido que creer mucho más seriamente en sus propias invenciones para poder seguir gobernando sin caer en la desvergüenza, la corrupción o el cinismo. Por eso, se puede afirmar que no son, desde luego, los hombres más adecuados para traer la democracia y hasta que urge enormemente su sustitución. Pero no confundamos sus argumentos, respetemos a los adversarios y demos al César lo que es del César; no se trata de mala fe, sino simplemente, de falta de preparación y de ignorancia.

JORGE MACBRIDE, CONSUL GENERAL DE COLOMBIA EN MONTREAL.

Por fin logré entrevistar a la persona que lleva sobre sus espaldas la dura labor de organizar el Pabellón de Colombia en la famosa exposición Man and His World (El hombre y su mundo) de esta ciudad. El diplomático que también quiere unir a la colonia Colombiana de esta provincia en un club, persona de un sinnúmero de cualidades y virtudes, que manifiesta siempre que tiene oportunidad de hacerlo, y que van encaminadas a ayudar a sus paisanos.
El Popular, se acercó a las oficinas del Consulado a fin de conversar con el Excelentísimo Señor Cónsul de la República de Colombia, Don Jorge MacBride.

Sr. Cónsul, cómo encontró a la colonia Colombiana en Montreal?
-Cuando llegué aquí, la colonia estaba muy desperdigada, había muchos grupos pero no había una cabeza. Además existía una cierta reacción en contra del Consulado, pero ésto es una cosa normal de la gente; le tienen un cierto temor, sobre todo aquéllos que no se encuentran legalmente en el país.
Piensan que si se registran en el Consulado nosotros vamos a dar sus nombres a Inmigraciones; que porque no son legales no se los va a tratar bien. Eso es algo absurdo desde todo punto de vista, puesto que nosotros no tenemos nada en contra de los inmigrantes ilegales y de ninguna manera podríamos proporcionar sus nombres a nadie.
Si una persona se registra aquí y alguien viene a preguntar por ella, le enviamos una nota y le hacemos saber que Fulano de Tal desea ponerse en contacto con él. Pero en ningún caso damos la dirección. Puede suceder que el buscado tenga por ahí alguna deuda escondida y entonces....
Además, es a los ilegales a los que más deseamos ayudar, puesto que son los que más problemas tienen y quienes necesitan realmente del Consulado. Son aquéllos a quienes podemos guiar, no digo que podremos conseguirles la visa, pero en ciertos casos puede ser factible.
Lo malo es que generalmente, los inmigrantes ilegales se guían por lo que le pasó a Fulano o a Mengano, pero no se acercan al Consulado con sus papeles para que podamos ver en qué situación se encuentran. He conseguido ya que varias personas regresen a Colombia y vuelvan a Canadá con sus visas correspondientes. Yo no digo que sea un mago, pero creo que la peor diligencia es la que no se hace.

-Sr. Cónsul, no cree Ud. que esa apatía que existe entre los Colombianos existe también en toda Latinoamérica respecto a Cónsules, porque ninguno de ellos ha realizado la labor que Ud. lleva a cabo?
-Bueno, pienso que la mayoría de los Consulados están recargados de trabajo y lamentablemente no contamos con personal suficiente. Por lo tanto, hay muchos que se ocupan de las tareas primordiales, por ejemplo, atención de las oficinas, despacho de barcos, recepciones, etc.
Yo me he catalogado como el Cónsul "corroncho"; me gusta estar esntre la gente y mis días son muy largos. Me agrada que la gente se acerque con sus problemas, yo no soy una lumbrera, pero he ocupado diferentes cargos y además la escuela de la vida me ha enseñado mucho. Un Cónsul debe ser un confesor, un padre, un hermano y un amigo.

-En general, el concepto que la gente tiene de Ud. es excelente. Tiene la idea de unir realmente a la colonia Colombiana?
-En eso estoy. Envié una circular en base a los registros que me dejó el Cónsul anterior y me quedaron alrededor de 400 Colombianos que sé dónde están. Algunos se resintieron porque no la recibieron, pero en esa circular aclaré que todo aquél que conociera a un compatriota, lo llevara a la reunión. Tuvimos ya dos almuerzos en el Rincón Colombiano y se aprobaron los Estatutos para iniciar la Asociación y a pesar de todos los porqués, trataremos de llevarla adelante. Alguien debe dar el paso inicial.

-No cree que está muy dividida la colonia? En caso de unirse, cree que sería la colonia mayoritaria aquí?
-No creo que esté dividida, es que no hay un organismo que los haya reunido. Uno de los grupos es la Asociación Guadalupana de Jaime Bermúdez, pero a ésta no podemos contarla como parte de la Asociación Colombiana porque recibe ayuda del gobierno de Quebec con fines culturales. En cuanto al equipo de fútbol, son unas 30 ó 40 personas que quieren llevar las cosas hacia adelante y están haciendo todo lo que pueden. Justamente la idea de la Asociación es unir a todos para que el equipo sea auspiciado por ella y no dependa de otros.

-Qué piensa de la Asociación Sudamericana?
-He recibido dos o tres invitaciones pero no he ido nunca.

-Según tengo entendido, en las dos reuniones de la Asociación Colombiana usted ha sido electo presidente.
-En realidad, me he autonombrado en la primera reunión y mantendré el puesto hasta Diciembre en que serán elegidas las nuevas autoridades en Asamblea General. Yo, definitivamente, no quiero continuar en el puesto.

-Cree que conseguirá la sede social?
-Esa es una de las metas primordiales, para poder reunirse, charlar, cambiar ideas con los amigos y de vez en cuando, comer algunos de los platos típicos de nuestra tierra.

-Qué puede decirme acerca de la participación de Colombia en la exposición de El Hombre y su Mundo?
-Este año, al igual que el año pasado, tenemos un pabellón. En aquélla oportunidad tuve muy poco tiempo para la organización, debido a que hacía muy poco que me había hecho cargo de mi puesto como Cónsul, pero a pesar de eso, se hizo todo lo posible, mostrando a Colombia a través de películas, artesanías, etc. Este año he viajado a Colombia y visité industrias recibiendo el apoyo total de empresas como Proexpo, Avianca, Air Panamá, Aero Cóndor y la industria textil de Medellín Cali. Con la colaboración del Dr. Santiago Salazar Santos, embajador nuestro en Ottawa, se hizo posible la muestra de 150 piezas de la época pre-colombina del Museo del Oro.
Cuando estuve como Cónsul en Los Angeles quise llevar esta colección pero no me fue posible. Esta vez, gracias a la colaboración del Dr. Santos, la tenemos aquí. En distintas oportunidades se exhibieron piezas sueltas en otros países, pero nunca la colección completa y seleccionada, la que además contará con la guía de tres señoritas que hablan a la perfección varios idiomas y podrán explicar todo lo que encierra esta excepcional muestra referente a la época pre-colombina.

-Usted cree que ha recibido ayuda de todos los sectores?
-Bueno, Proexpo no sólo ha colaborado con artículos sino también pagando el transporte de la muestra. Corporación Nacional de Turismo me está enviando toda clase de material didáctico. Aero Cóndor colabora con unos pasajes que serán rifados en el Pabellón. Air Panamá ha suministrado los pasajes de las tres jóvenes guías. Avianca me ha facilitado el transporte cada vez que lo he necesitado y la Cancillería me otorga los permisos necesarios sin problemas. El Banco de la República no sólo ha facilitado la colección sino que está pagando el importe del seguro que asciende a unos 12.000 dólares. El valor en oro de la colección no es muy importante, ya que sólo podría interesar a coleccionistas.

-Existe suficiente publicidad acerca de la exposición?
-Sí, se han llevado a cabo ya varias conferencias acerca de la muestra Colombiana.

-Se ha recibido ayuda de la provincia de Quebec?
-Bueno, la ayuda recibida es en realidad de la ciudad de Montreal; ellos pagan prácticamente todo lo referente al Pabellón, seguridad, personal, etc.

-Cree que va a tener éxito?
-Para eso estoy trabajando y pienso que vamos a ser el Pabellón número 1.

-Volviendo a la Asociación, cree que va a lograr sus fines?
-La exposición nos va a ayudar mucho y además vamos a hacer un baile el día 7 de Agosto, conmemorando una de nuestras fechas patrias y allí tendremos oportunidad de conversar con los Colombianos que se acerquen.

-Cómo está conformada la Asociación?
-Hasta ahora cuenta con 52 miembros. La Directiva está formada por el Presidente, que soy yo; el Primer Vicepresidente, Raúl Sanchez; el Segundo Vicepresidente, Holman Garabito; Tesorero, René Vargas; Secretaria, Amparo Garabito.

-Están ya registrados en el Gobierno?
-No todavía; los Estatutos han sido aprobados por la Directiva pero ya los presentaremos para su autorización.

-Cuál es el programa?
-Además de la ayuda a todos aquéllos Colombianos que sean miembros de la Asociación, tenemos pensada la ayuda a Colombia, por ejemplo a FANA, que es una institución de amparo al niño abandonado.

-Creo Sr. Cónsul, que al leer sus declaraciones en El Popular los colombianos de Toronto se van a mudar a esta ciudad, porque creo que es la primera vez que un Cónsul piensa en algo concreto para la colonia. De todos modos, no piensa que va existir un cierto recelo al principio?
-Por supuesto que sí, va a haberlo y mucho. Me van a acusar de muchas cosas, van a decir que prefiero a Fulano y abandoné a Zutano, pero yo ya tengo cuero de caimán y me ha sucedido muchas veces.

-Me gustaría saber algo acerca de su vida particular.
-Nací en Cartagena en el año 1929 y estudié con los Jesuítas en Bogotá. He sido Cónsul de Colombia en Nueva York, Toronto y Los Angeles. He sido también secretario de la Contraloría General de Colombia y he ocupado varios cargos privados en los Estados Unidos.
Estoy casado desde hace dos años con Doña Lety Hernandez y tengo tres hijos de un matrimonio anterior, de los cuales tengo ya dos nietos.
-Agradeciéndole profundamente por la atención de esta entrevista, desea agregar Ud. algo más?
-Ante todo, agradecerle a su periódico por esta oportunidad y pedirle a la colonia que antes de criticarme o juzgarme, pregunten acerca de mí. Que no se olviden de que yo soy un funcionario al servicio de la Colonia, pago por el gobierno de Colombia y que estoy a disposición de todos los Colombianos durante las 24 horas del día. Que no me tengan miedo.

MR
MOTA REALTIES CO.
VENTA DE CASAS
288-6961
3664 St. Lawrence Blvd. Montréal P.Q. H2X 2V4.

Si la soledad es su problema y el circulo de amistad no es amplio, nosotros le ayudamos a resolverlo confidencialmente con objetivos de amistad o matrimonio.
AGENCIA INTERNATIONALE DE L'AMITIE
6339 Plaza St. Hubert #309 – Montreal, Que.
271-9936 ó 271-6497 – Hablamos español

photo-rapid
ESTUDIO
CAMARAS FOTOGRAFICAS
Y ESTUDIO DE ARTE
REPORTAJES
MATRIMONIOS
PASAPORTES
Bienvenidos amigos latinos!

3503 BOUL. ST. LAURENT
TEL. 288-0344 MONTREAL

BUICK
Addison ON BAY LIMITED 964-3211
BAY ST. NORTE DE COLLEGE
Para la compra de su auto nuevo o usado, visítenos.
No solo le haremos el mejor negocio, sino después de venderle le daremos el mejor servicio y la financiación necesaria.
PREGUNTE POR ALBERTO PINTOS

Cadillac
GMC TRUCK SERIES
Pontiac

CLASES DE INGLES

ENROLESE AHORA PARA LAS CLASES QUE COMIENZAN
CLASES PEQUEÑAS DE 2 a 6 ESTUDIANTES
CUPO LIMITADO, CLASES DIURNAS O NOCTURNAS, CURSOS DE ESTUDIO EN SU CASA.
EN INGLES, FRANCES, ESPAÑOL, ETC.
TELEFONO: 961-2636
Linguistic Schools of Canada Inc. 30 Bloor St.W. #406

CONTROL.

OTTAWA.- Hace unos días
nuevos y estrictos controle
las tarjetas del Seguro Soc
bers), las cuales se llevará
lo. de Julio venidero. El
nistro de Trabajo e Inmigraci
Las personas que soliciten l
la misma, deberán presenta
estado como ciudadano o i
será exigida en la forma de
tificado de ciudadanía o de i
Se emitirán tarjetas de Se
ejemplo que empiecen con e
que no posean la ciudadaní
pero que necesiten la tarje
mientos legales o institucional
Un visitante a Canadá que
su trabajar podrá trabajar
mente si posee una visa de
distintivo establecerá clarame
y alertará a los empleador

Luciendo un pañuelo ascot,
el Liberal Frank Maine di-
jo que él desafiará la tra-
dición de la Cámara de los
Comunes acerca de cómo
debe vestir un Primer Mi-

PARA I
CALEFA
Aire Aco
Llame conf
a Joe Harb
CALORI
limpio y silencioso
299.0
oferta especial
Con la
compa
dor au
NINGU
El primer pago en Octubre
de gas. INSTALACION
es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL
AIRE ACONDICIONADO,
Para información sin ni
sala de exposiciones, to
los sábados hasta las 1
Haga uso más abundante
al mes.
485-440
NATIONA
2041 AVENUE ROA
LLAME A JOE BA

CONTROL.

OTTAWA.- Hace unos días tuvo efecto el anuncio de nuevos y estrictos controles acerca de la emisión de las tarjetas del Seguro Social (Social Insurance Numbers), las cuales se llevarán a efecto a partir del día lo. de Julio venidero. El anuncio fue hecho por el Ministro de Trabajo e Inmigración, Robert Andras.

Las personas que soliciten la tarjeta o un reemplazo de la misma, deberán presentar pruebas de identidad y de estado como ciudadano o inmigrante legal. Esta prueba será exigida en la forma de partida de nacimiento, certificado de ciudadanía o de inmigrante (landed inmigrant).

Se emitirán tarjetas de Seguro Social especiales (por ejemplo que empiecen con el número 9) a los aplicantes que no posean la ciudadanía o que no sean inmigrantes, pero que necesiten la tarjeta para cumplir con requerimientos legales o institucionales.

Un visitante a Canadá que posea el número especial en su tarjeta podrá trabajar legalmente en el país solamente si posee una visa de trabajo válida. Ese número distintivo establecerá claramente el estado de su poseedor, y alertará a los empleadores en perspectiva de que la visa válida de empleo es requerida antes de ser ofrecido un empleo.

El Ministro Andras citó tres razones como las más importantes para el estricto control en esta área: El aumento del uso de la tarjeta de Seguro Social para el própósito de identificación en los sectores públicos y privados; el creciente interés acerca de la facilidad con que al presente es posible obtener varias tarjetas para su uso fraudulento y la incidencia del empleo ilegal en Canadá.

La tarjeta de Seguro Social fue introducida en el año 1964 como número de identificación para el Desempleo, la Pensión Canadiense y los programas de Pensión en Quebec. En 1966-67, los cambios realizados en el Acta de Impuestos Federal requirió que todas las personas que aplicaran por la devolución de Impuestos (Income Tax), obtuvieran la tarjeta.

De acuerdo a lo declarado por el Ministro Andras, las nuevas restricciones enseñarán a los potenciales inmigrantes ilegales que es muy difícil conseguir trabajo en Canadá y los desanimará a entrar al país en forma ilegal.

Luciendo un pañuelo ascot, el Liberal Frank Maine dijo que él desafiará la tradición de la Cámara de los Comunes acerca de cómo debe vestir un Primer Ministro. El orador James Jerome reguló ayer que todos los miembros deben usar traje, camisa y corbata hasta que las reglas sean cambiadas formalmente.

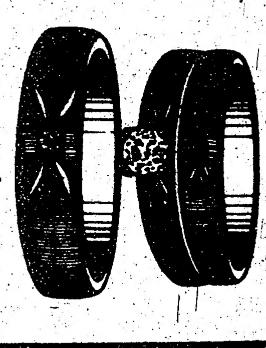
Garage Gomez

50 MACK-SCARBOROUGH
TEL. 691-3674

REPARACIONES DE AUTOMOVILES

RUBY JEWELLERY

670 COLLEGE ST. 537-5390



Relojes, Anillos, Cadenas, Brazaletes, Aretes, etc.

Por cada compra participará en un sorteo para un viaje a Portugal.

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire Acondicionado

Llame confidencialmente a Joe Barbuto al 485-4408

CALORIFERO a gas

limpio y silencioso

299.00

JOE BARBUTO

oferta especial

Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático.

Oferta limitada

NINGUN PAGO DE ENTRADA

El primer pago en Octubre de 1976 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.

DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.

Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los dias de 9am. a 9pm., y los sábados hasta las 1pm.

Haga uso más abundante de agua caliente por solo $2.50 al mes.

485-4408 635-0530 Res.

NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES

2041 AVENUE ROAD TORONTO

LLAME A JOE BARBUTO - 485-4408

SE INVITA CORDIALMENTE AL GRAN BAILE AMENIZADO POR

EL COMBO LA TROPICANA

DE CARLOS RODRIGUEZ

CON MOTIVO DEL ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE

COLOMBIA

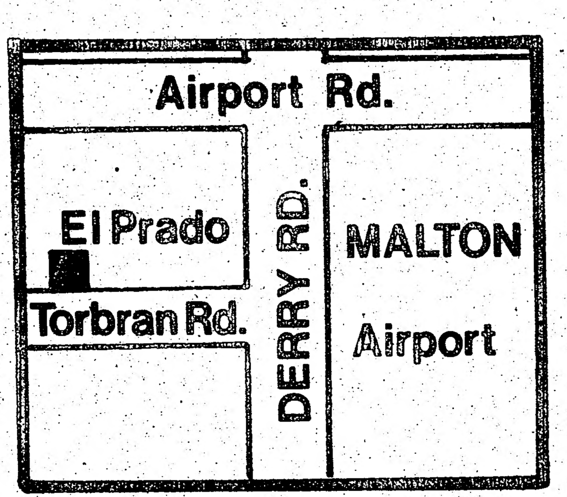
SABADO 17 DE JULIO

LUGAR: "El Prado" Reception Hall
(Suntuosa Inauguración)
HORA: 7.00 p.m. a 1.30 a.m.
TRAJE: Caballeros, con chaqueta
CENA: 8 en punto
VALOR DE LA ENTRADA: $22.00 por pare pareja (incluye cena)
SERVICIO DE BAR

FAVOR RESERVAR SU MESA INMEDIATAMENTE, COMPRANDO SU TIQUETE ANTES DE JULIO 15, LLAMANDO AL TEL. 671-1939

ORGANIZADO PARA EL BIEN DE LA COLONIA SIN FINES DE LUCRO

Invitados de Honor: CUERPO DIPLOMATICO



Organizan: CARLOS LAMPREA RUBEN ARDILA JUAN RIOS G. LAMENZA J.DE HASETH CESAR ARDILA

Boletería también en:
Nor Mos Arts, Ltd.
Oakville, Ont. - Tél. 842-1453

Woodland Motors Ltd.
Mississauga, Ont. - Tél. 277-1736

WALTER GORDON

HELEN HOGG

LAURENT PICARD

TORONTO.-La bailarina de ballet Karen Kain, el ex Ministro de Finanzas Walter Gordon, Sam The Record Man, la astrónoma Helen Hogg y el ex presidente de la CBC Laurent Picard están entre las personas a quienes se distinguió con la Orden de Canada en sus distintas categorías.

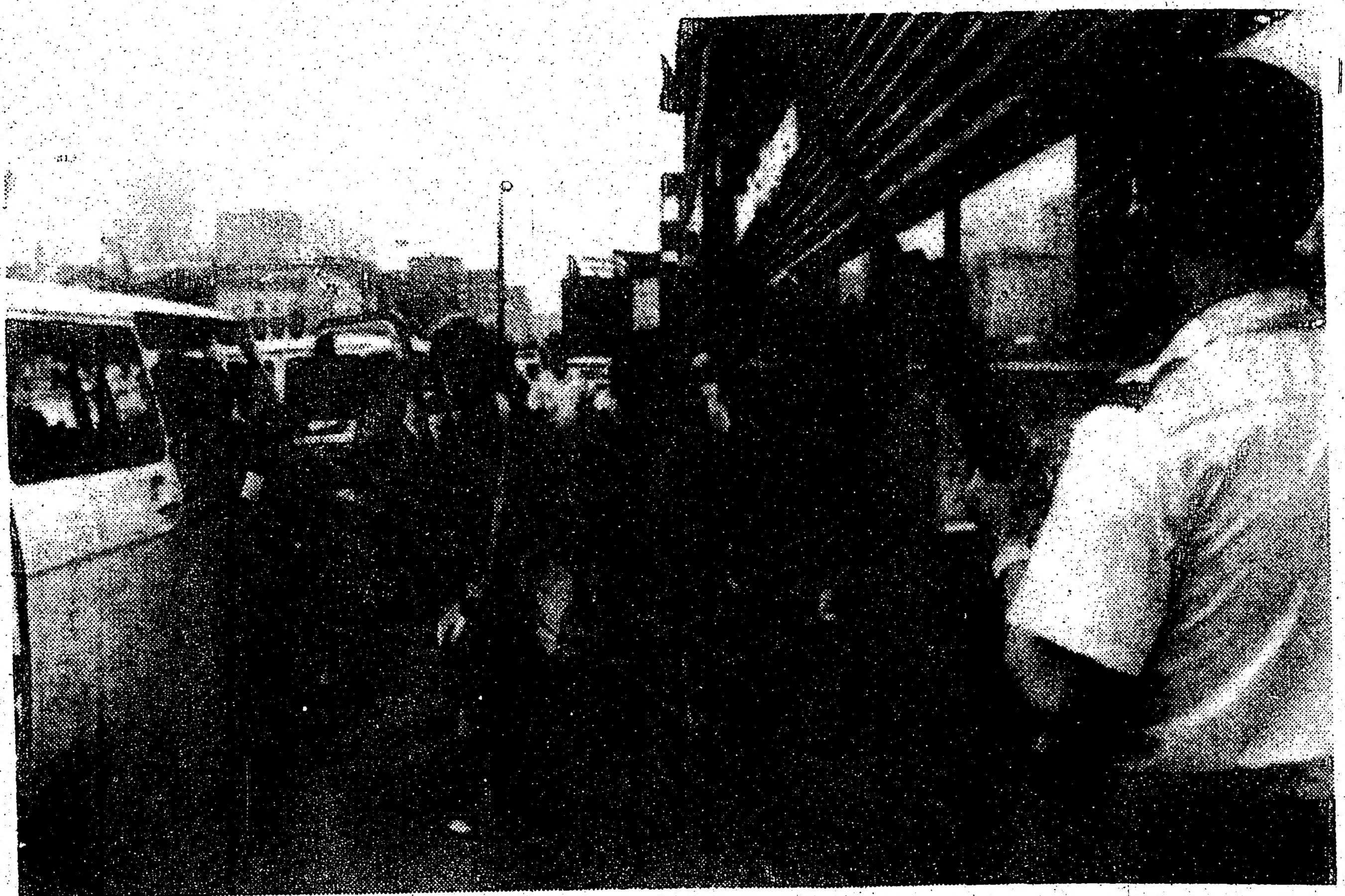
RECOMPENSA.

TORONTO.- La policía Metropolitana ha ofrecido una recompensa de $10.000 dólares para aquélla persona que tenga alguna información acerca de la muerte estilo patota de un joven turista italiano, hecho ocurrido a principios del corriente mes.

La policía informó que la recompensa, ofrecida en Inglés e Italiano, será pagada por cualquier información que lleve al arresto y acusación del o los asesinos de Salvatore Palermiti, de 18 años de edad. El cuerpo de la víctima que fue baleado dos veces en la cabeza, fue hallado el día 7 de Junio por varios adolescentes que se hallaban explorando el primer piso de un edificio sin terminar conocido como el Bayview Ghost (el fantasma de Bayview).

Los oficiales de Homicidios no han podido hallar ningún motivo para la muerte del joven Palermiti, que había llegado a Toronto en Febrero de este año para visitar a su hermana casada que vive en la calle Dufferin.

El joven tenía pensado regresar a su nativa Reggio, en la provincia de Calabria una semana después de que fuera asesinado.



Un soldado canadiense armado vigila fuera de la terminal de omnibus de Montreal mientras un grupo de estudiantes secundarios parten hacia el estadio Olímpico.

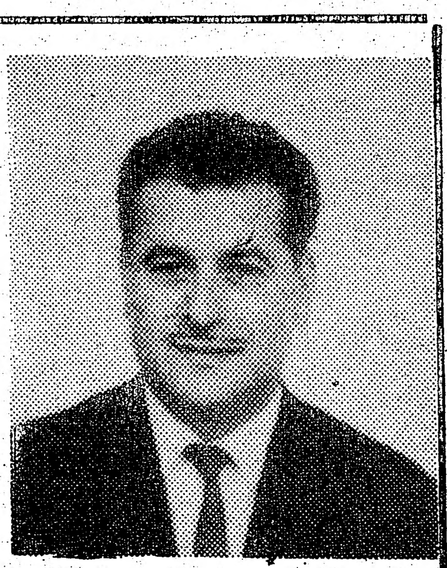
Al mismo tiempo, los signos más visibles del programa de seguridad para los Juegos Olímpicos que inaugurará la Reina Isabel el día 17 de Julio, son los helicópteros militares que sobrevuelan la ciudad. Es ésta la mayor operación de seguridad que Canadá lleva a cabo desde la Segunda Guerra Mundial y está designada para evitar la acción de terroristas mientras se trata de mantener una atmósfera feliz durante los Juegos.

La operación ha sido extendida a las fronteras con los Estados Unidos y los 16.000 oficiales de las fuerzas de seguridad comenzaron en el mes de Marzo a dar a conocer al público los planes del sistema.

f.m. santos

F.M. SANTOS REAL ESTATE LTD.

1177 Dundas Street West ◦ Toronto, Ontario,
M6J 1X3 ◦ Phone 533-3551-2



$ 3.000 de entrada. Casa de 7 habitaciones, ladrillo sólido, cerca de transportes, escuelas y tiendas.

En Dovercourt, casa renovada completamente. Da de renta al año $ 9.600.
Precio : $ 75.000 Llamar a Faustino Gomez.

Casa sola de ladrillo, lote de 25 x 130. 9 habitaciones, garage. $ 10.000 de adelanto.
Llamar a Faustino Gomez

College y Ossington. 8 cuartos en dos pisos. Separada a ambos lados, garage doble, buenas condiciones. $ 8.000 de entrada, 1 hipoteca abierta para el balance al 11%.
Llamar a Faustino Gomez.

ESTIMADA AMA DE CASA:

ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse.

Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene químicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

hable ingles en 3 meses

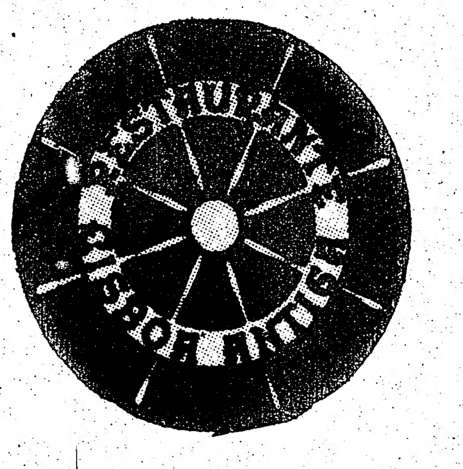
o cualquiera de los 14 idiomas con el sorprendente método linguamatico. Más rápido y fácil que la escuela nocturna, con discos o cassettes, escuchando y aprendiendo! CURSO EXPLICADO EN ESPAÑOL! Llame al 787-3956 ó envie el cupon para información gratuita a:

Instituto Linguamático Arlington 1726 EGLINTON AVE TORONTO M6E-2H5

NOMBRE .... EDAD .... APT. ......
DIRECCION .... CODIGO DE AREA ....
CUIDAD .... TELEFONO ....

RESTAURANTE

Lisboa Antigua



Especialidades de comidas españolas y latinoamericanas.

Servicio de casamientos y bautizos.

Prestamos la sala gratuitamente. (Música española y latinoamericana)

3702 BOUL. ST. LAURENT
TEL. 844 6211

En la radiofoto vemos al Pri
Pierre Trudeau a su llegada
co para asistir a la conferen

CRIMEN.

TORONTO.- La Policía Metropolitana está investigando el homicidio número 28 cometido en la ciudad en lo que va del año; es el asesinato de un joven ocurrido en la madrugada del sábado pasado en un departamento de la calle Jane, cerca de Lawrence Ave. W. La víctima fue identificada como William Martínez, de 22 años de edad, que vivía en Wadsworth Blvd. y de nacionalidad Ecuatoriano.

La policía informó que se recibió un llamado debido a posibles disturbios en un departamento ubicado sobre un negocio donde se estaba llevando a cabo una fiesta familiar. Las autoridades llegaron al lugar poco después de las 7 de la mañana del sábado y el joven fue trasladado al Humber Memorial Hospital donde fue declarado muerto por los médicos que lo atendieron. La causa fue una puñalada cerca del corazón.

Un oficial de policía de habla hispana está asistiendo a las autoridades en la investigación y ha sido detenido Luis Gonzalo Mora, de 18 años de edad, casado, cuyo domicilio es 1782 Jane St. y que resultó ser el cuñado de la víctima.

Mora es también de nacionalidad ecuatoriana y es el principal acusado de la muerte de Martínez, hecho por el cual puede ser condenado a prisión perpetua. Mora se encuentra detenido en la cárcel de Don, (Don Jail).

SUELDO.

TORONTO.- Un joven de 22 años de edad fue sentenciado a seis meses de cárcel por cobrar $2.065 de beneficios de desempleo mientras se hallaba en la cárcel el año pasado.

Brian Detta se constituyó culpable de nueve cargos de fraude por cobrar $111 por semana en beneficios mientras se hallaba prisio-

En la radiofoto vemos al Primer Ministro Pierre Trudeau a su llegada a Puerto Rico para asistir a la conferencia económica de siete naciones. Trudeau fue recibido en la Playa Dorada por el Presidente de los Estados Unidos Gerald Ford.

INCENDIO.

BRAMPTON.- Una casa de esta localidad sufrió más de $ 15.000 de daños cuando un automóvil marca Corvette, modelo 1964 se incendió en el garage de la misma.
Aparentemente el tanque de gasolina del vehículo se prendió fuego mientras su propietario trabajaba en el mismo.

RAYOS.

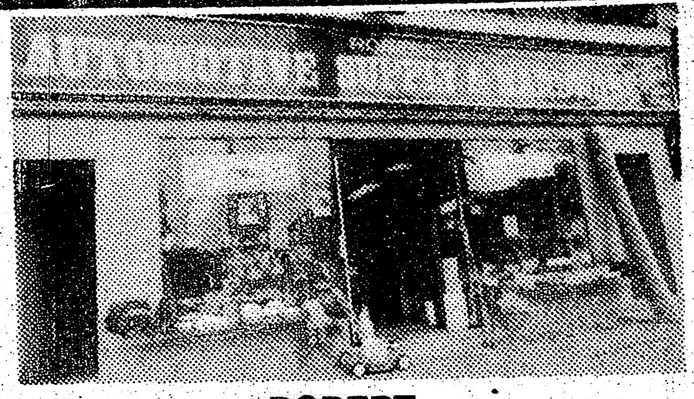
TORONTO.- Ocho personas fueron trasladadas al hospital el sábado por la noche luego de que varios rayos cayeran sobre la Isla de Toronto mientras se llevaba a cabo el Mariposa Festival.
Las víctimas no sufrieron heridas serias y sus nombres no fueron dados a conocer.

CRIMEN.

TORONTO.- La Policía Metropolitana está investigando el homicidio número 28 cometido en la ciudad en lo que va del año; es el asesinato de un joven ocurrido en la madrugada del sábado pasado en un departamento de la calle Jane, cerca de Lawrence Ave. W.
La víctima fue identificada como William Martínez, de 22 años de edad, que vivía en Wadsworth Blvd. y de nacionalidad Ecuatoriano.
La policía informó que se recibió un llamado debido a posibles disturbios en un departamento ubicado sobre un negocio donde se estaba llevando a cabo una fiesta familiar. Las autoridades llegaron al lugar poco después de las 7 de la mañana del sábado y el joven fue trasladado al Humber Memorial Hospital donde fue declarado muerto por los médicos que lo atendieron.
La causa fue una puñalada cerca del corazón.
Un oficial de policía de habla hispana está asistiendo a las autoridades en la investigación y ha sido detenido Luis Gonzalo Mora, de 18 años de edad, casado, cuyo domicilio es 1782 Jane St. y que resultó ser el cuñado de la víctima.
Mora es también de nacionalidad ecuatoriana y es el principal acusado de la muerte de Martínez, hecho por el cual puede ser condenado a prisión perpetua.
Mora se encuentra detenido en la cárcel de Don, (Don Jail).

SUELDO.

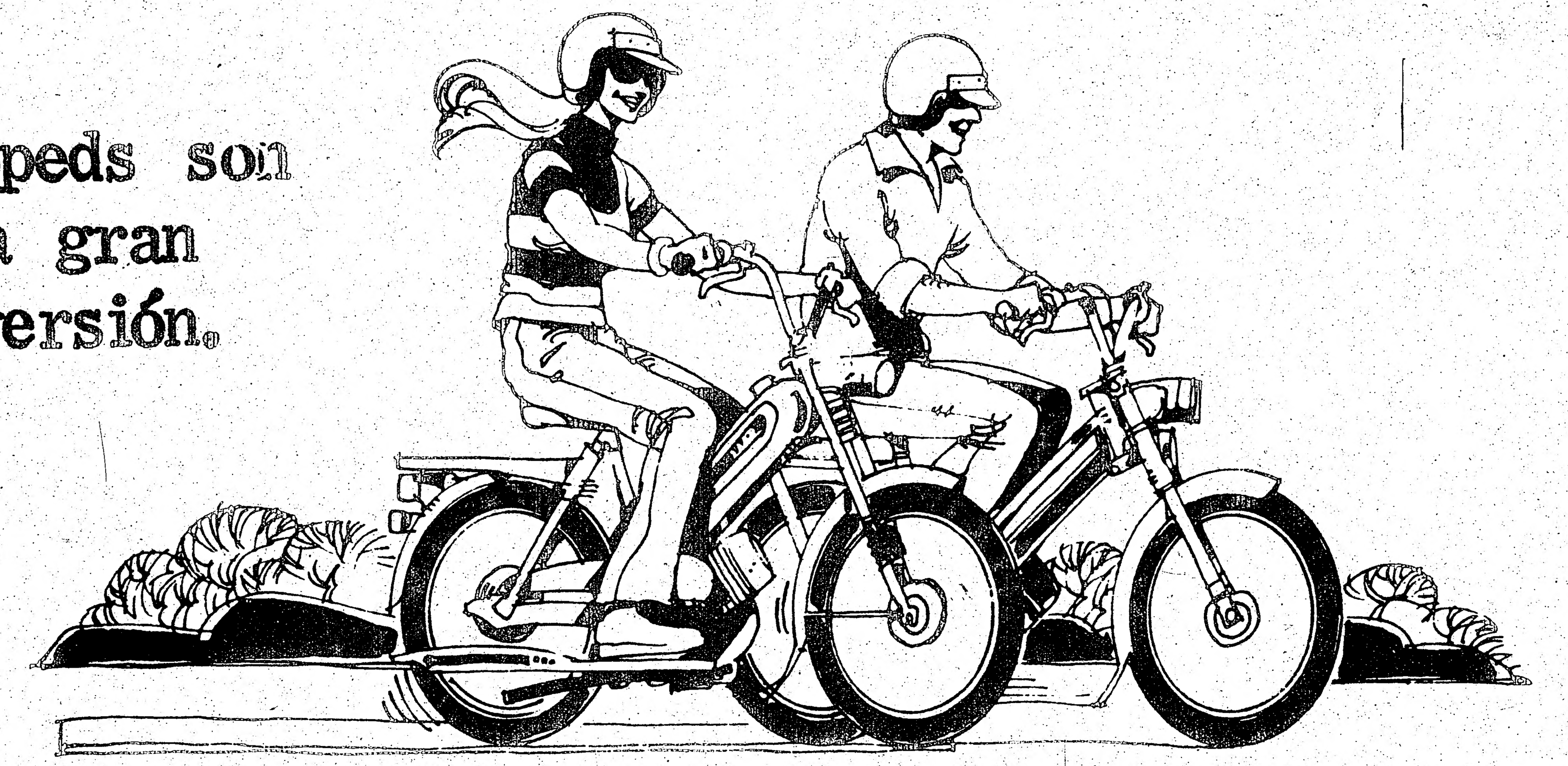
TORONTO.- Un joven de 22 años de edad fue sentenciado a seis meses de cárcel por cobrar $2.065 de beneficios de desempleo mientras se hallaba en la cárcel el año pasado.
Brian Detta se constituyó culpable de nueve cargos de fraude por cobrar $111 por semana en beneficios mientras se hallaba prisionero en el Centro para Adultos de la localidad de Brampton desde Enero hasta Mayo de 1975.
De acuerdo a un oficial de control de Desempleo, Detta admitió su fraude en el pasado mes de Mayo y ofreció devolver el dinero pero hasta ahora sólo reembolsó la suma de $ 686.
El Juez Provincial H. Howitt no se mostró impresionado en absoluto cuando el oficial de la oficina de Desempleo declaró que Detta había estado cobrando los beneficios dos meses antes de ir a la cárcel y luego siguió enviando las tarjetas correspondientes cada dos semanas, declarando que estaba disponible para trabajar.
De acuerdo al oficial, hechos como éste no pueden ocurrir ahora, debido a que las personas que reciben los beneficios se ven obligadas a presentarse en las oficinas cada tres o cuatro semanas.



ROBERT
AUTOMOTIVE SUPPLY & HARDWARE LTD.
Sección Automotriz
Piezas para su motor y pinturas
Sección de Ferretería
con línea completa de ferretería, pinturas y utensilios de cocina.
531 College Street, 929-0909

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
Home Hardware Stores ...TRY US AND SEE!
923-7128
& 923-6122
Se habla español

Mopeds son una gran diversión.



Esto es lo que Ontario está haciendo para estar seguro de que son cuidadosamente divertidos.

Las reglas que gobiernan el uso de los mopeds son prácticamente nuevas en Ontario. Pero ellas son necesarias, porque con 30.000 mopeds en la calle este año y un trágico récord de 9 conductores de mopeds muertos en el tránsito de Ontario el año pasado, los mopeds definitivamente deben ser -y son- considerados como vehículos bajo el Acta de Tránsito en Carreteras.

Las reglas y regulaciones son simples:
- Los mopeds deben pesar hasta 120 libras.
- Deben poseer pedales operables en todo momento.
- Su velocidad no debe exceder las 30 millas por hora en una milla desde punto muerto.
- Está prohibido su uso para viajar en las supercarreteras
- Los conductores deben tener 16 años de edad o más y deben poseer licencia de conducir válida en Ontario o permiso de instrucción temporario.
- Se requieren las patentes y estas cuestan $ 5.00.
- Los mopeds deben estar asegurados por responsabilidad pública y daños a la propiedad.
- Se recomienda el uso de cascos, aunque su uso aún no es requerido.

Para mayor información, solicite su copia gratis del folleto "Conduciendo su moped en Ontario". Escriba a:

Ministry of Transportation and Communications
James Snow, Minister
William Davis, Premier
Province of Ontario

Cuatro Meses Después del Terremoto de Febrero

Guatemala Considera su Porvenir:

¿Servirá el Esfuerzo de Reconstrucción a un Verdadero Auge Para el País?

En Guatemala, a cuatro meses del terremoto del 4 de febrero de este año, el término **"reconstrucción"** aparece ya como la palabra clave que estimula las energías de las autoridades y de los particulares. Las **"champas"** improvisadas rápidamente en los días que siguieron a la catástrofe, no resistirán mucho tiempo a la época de lluvias que empezó, y las ciudades perdidas de cartón que florecieron en las zonas más afectadas de la capital y de la provincia se volverán dentro de poco inmensos lodazales, en donde las condiciones de vida se degraden cada vez más. Por eso, de juntas a reuniones, de planes de reconstrucción a proyectos de desarrollo, el hormiguero tecnocrático encabezado por el Comité de Reconstrucción Nacional se ha puesto lentamente en marcha y esboza, por lo menos sobre el papel, un programa quinquenal de gran alcance que debería completarse con otro de 1980 a 1985. La tarea es enorme y todos lo saben, pues más allá de la necesidad de una reconstrucción arquitectónica, el terremoto ha puesto en evidencia los problemas políticos, sociales y económicos de un país en vía de desarrollo, cuyo **"boom"** turístico de los últimos años, combinado con el crecimiento de las inversiones extranjeras, son los únicos factores reales de la dinámica económica.

Para Guatemala, cuya tasa de inflación en diciembre de 1975 era de 15% anual, y cuyo déficit de madera es muy grande, se trata principalmente de estabilizar el mercado con importaciones de bienes y servicios para la reconstrucción, al tiempo que luchar contra la tendencia inflacionaria. Se trata también de definir las prioridades y de elaborar un programa de reconstrucción que, más allá del "remiendo", permita un verdadero auge del país. Por ahora, los economistas están optimistas y estiman que la catástrofe natural podría servir de catalizador a un ímpetu progresista auténtico, de trampolín para una modernización efectiva.

Los que forman el triunvirato ejecutivo del Comité Nacional de Reconstrucción, el general Ricardo Peralta Méndez, comandante de las Fuerzas Navales guatemaltecas; Jorge Lamport Rodil, ministro de Hacienda; y José Miguel Gaytán, presidente de BANDESA (Banco Nacional de Desarrollo Agrícola), son considerados generalmente como progresistas y, en todo caso, opuestos al Movimiento de Liberación Nacional (MLN) extrema derecha que ha animado la vida política desde 1970. Sin embargo, este factor positivo no es suficiente para prever la voluntad de actuar, o más bien los límites de las posibilidades de actuar, en un país donde se hacen sentir las presiones más diversas y donde el ejército, tradicionalmente reaccionario, ve en el orden político estático el único credo de eficacia.

En el recorrido por el país devastado, como en la frecuentación de los lugares de decisiones políticas, es donde se puede uno formar una idea precisa de la enormidad del trabajo a realizar y de la dificultades que se han de superar antes de llegar a la "reconstrucción". **"Guatemala está en pie"**, fórmula mágica o más bien lema político que surgió después del cataclismo, es más un grito de esperanza que una realidad. Guatemala está de rodillas, pero la expresión traduce la voluntad sincera de evitar que se reproduzca la triste experiencia de una **"reconstrucción a la nicaragüense"** que, tres años después del terremoto de 1973, no es más que una frase sin sentido.

Chimaltenango, Zaragoza, Tecpán, Patzún, El Progreso, Patzicía, son algunos de los poblados sinónimos de destrucción al 90 o al 100%. Sin embargo, la vida diaria de los habitantes se ha organizado alrededor de las ruinas y los sobrevivientes han aceptado el terremoto como una fatalidad. En San Juan Sacatepéquez, ciudad de 43 mil habitantes ubicada a 25 km de la capital, sus moradores exponen sin reticencia los problemas con que se enfrentan. No se palpa en ningún lado agresividad alguna, sino la voluntad de arreglárselas por sí mismos, sin contar con las autoridades, sobre los políticos. La gente se ha acostumbrado a vivir entre los escombros y el polvo que levantan los autobuses que comunican a San Juan con Guatemala. Una casa singular construyeron Alfonso Ortiz Manz, empleado de Correos, y su hermano, para sus respectivas familias, de una sola pieza de madera y de láminas, en el sitio de su casa anterior derrumbada. De unos cuarenta años, el rostro burilado por el sol, Adolfo no se hace ilusiones sobre la ayuda que podría otorgarle el gobierno: **"Construí esta casa provisional para abrigar a mi familia y pienso vivir en ella unos cinco o seis años. Ya me costó 200 quetzales en préstamos de amigos con recursos... Otro amigo me regaló algunas láminas..."** Una mesa, unas sillas y un armario constituyen todo el mobiliario de la vivienda, despreciado por los saqueadores que estuvieron activos después del meteoro.

Sólo los más privilegiados han podido reconstruir una casa de madera y de láminas. Otros fueron a buscar refugio en los campos vecinos o se dirigieron hacia la capital, en donde viven en la calle, acampados en las plazas públicas y en los parques. Otros se tienen que contentar con un pedazo de plástico arrojado sobre unas paredes cuarteadas.

En otros lados, como en San Juan Sacatepéquez, la vida se ha organizado en el polvo y la insalubridad y las pobres construcciones provisionales aún son los únicos brotes de la "reconstrucción".

Sin embargo, en las zonas más afectadas funciona la solidaridad internacional: el Comité Fratelli de Italia (guatemaltecos de origen italiano) se propone reconstruir San Juan Comalapa, **"la Florencia guatemalteca"** y ya reunió 10 mil dólares. La Cruz Roja Noruega mandó 3 millones de dólares en ayuda para Patzún; Suiza remitió 5 millones de dólares para construir un hospital de rehabilitación de parapléjicos; 6 mil dólares de la embajada de la República Alemana servirán para la construcción de una escuela... etc. La ayuda principal viene de Estados Unidos y de México. A nivel nacional, la Asociación de Cafeteros de Oriente, constituido en comité reconstruye El Florido, un pueblo de 82 casas, y otros comités formados por particulares o instituciones (Club Rotario, etc.) actúan en otras localidades. La ayuda precisa aportada por tal y tal otra organización, aunque necesaria no es suficiente frente a los daños calculados en más de un mil 21 millones de dólares; sólo con una verdadera planificación es como Guatemala volverá a levantarse.

"El terremoto no fue de hecho un fenómeno geológico sino un acontecimiento socioeconómico... Hubo terremoto porque hay miseria". Esta teoría desarrollada unos días después del cataclismo en la prensa esboza de manera un poco caricaturesca una realidad: los lugares más afectados son aquellos en donde las casas estaban construidas con materiales inferiores. Hoy todavía, mientras se elaboran planes y proyectos en las oficinas de aire acondicionado de la capital, la información no siempre baja hasta el pueblo y la mayoría de los damnificados mantenidos a distancia de las decisiones, se resigna a contar sólo con sus propios brazos para construir un techo temporal, en la espera de mejores días.

Sin embargo, los que saben no cesan de discurrir sobre el tema de la reconstrucción, que está dividida en dos partes. BANDESA tiene bajo su responsabilidad el sector rural y BANVI (Banco Nacional de la Vivienda) está encargado de la reconstrucción de las principales ciudades y de la capital. BANVI, cuyo papel en época normal consiste en fomentar la vivienda urbana en el cuadro de una descentralización del país, se ha vuelto unidad ejecutora para la reconstrucción. El Lic. Mauricio González Juárez, presidente del BANVI, quien nos recibe en su oficina entre dos juntas de trabajo, afirma: **"220 mil casas fueron destruidas y nos hará falta un mínimo de 225 millones de dólares para reponerlas. Es más, independientemente del terremoto, hay una carencia tradicional de 450 mil habitaciones en Guatemala y nuestro esfuerzo se va a dirigir sobre un programa de vivienda en tres niveles: la reconstrucción propiamente dicha, la construcción de vivienda misma y el programa de desarrollo que ya estaba previsto"**.

"Para compensar la invasión de los parques públicos por los habitantes sin vivienda", sigue el presidente, **"proyectamos construir 110 mil habitaciones en un periodo de 5 a 10 años, que costarán alrededor de 1,500 dólares por unidad. Para esto otorgaremos préstamos a 20 años, pero se entregará el dinero directamente a las empresas de construcción y los intereses serán de 4% en Guatemala y de 2% en las capitales departamentales. Normalmente, el presupuesto del BANVI es de 37 millones de dólares anuales y al presente no tenemos un presupuesto adicional, sino la apertura de una línea de crédito por el Banco de Guatemala. Ya hemos otorgado 16 millones de dólares a las municipalidades y al ejército, para empezar la primera fase de la reconstrucción: el despeje de los escombros y la construcción de abrigos provisionales"**.

Esta primera fase de la reconstrucción, que tenía que estar terminada a los 100 días del terremoto y que consistía en proporcionar un abrigo a los damnificados, escombrar las ruinas y reparar el alcantarillado para evitar inundaciones al llegar las lluvias, no se efectuó completamente. A fines del mes pasado, por ejemplo, ciertas zonas de la ciudad se inundaron y se deshicieron las "champas" (jacales) de cartón, lo que volvió la situación de los damnificados aún más precaria.

Por otro lado, las autoridades esperan 122 millones de dólares de la venta de bonos obligatorios emitidos por el gobierno, 25 millones del BID y en total 40 millones de dólares de ayuda extranjera para este mes de junio. Según el Lic. González Juárez, los fondos recogidos por la venta de bonos se invierten inmediatamente en construcción.

Miguel von Hegen, jefe de la Unidad de Desarrollo Urbano, que trabaja en la Secretaría de Planificación Económica, organismo que encabeza la acción de BANVI y BANDESA, es un joven economista lleno de ímpetu, sonriente, y quien cree sinceramente en la posibilidad del **"trampolín terremoto"** para impulsar al país.

"El esfuerzo que tendrá que efectuar el país es igual a la acumulación de capital de los últimos diez años, confía el Lic. Von Hegen. **La reconstrucción se debe realizar sobre 4 o 5 años pero tenemos que actuar con cautela, pues la deuda pública interior aumentará al mismo tiempo que la exterior y así hay riesgo de crecimiento de la tasa de inflación. Los créditos exteriores han sido generosos por el hecho del comportamiento relativamente bueno del saldo exterior, combinado con el aflujo de capital privado; y la solidaridad internacional es un factor significativo. Estoy optimista y tengo la impresión segura de que existe una voluntad real para la reconstrucción del país: sólo tenemos que evitar equivocarnos de camino y condicionar los diferentes préstamos especialmente en el sector rural** (1.500 dólares por familia) **a la aceptación por el público de un modelo arquitectónico preciso y de ciertas normas de urbanismo"**.

El problema planteado a medias por Miguel von Hegen toca un punto delicado: los principios arquitectónicos arcaicos y los procedimientos de construcción primitivos de la población rural no se modernizarán sin una información repetida y entendida por el público. Ahí se acaba la economía que puede planificar y elaborar programas y aquí empieza lo humano: el campesino guatemalteco, acostumbrado a construir su casa como su padre le enseñó, tiene en efecto reticencias frente a cualquier mejoramiento de diseño. Según Federico Fahsen, jefe de la Comisión de Financiamiento Exterior dependiente del Ministerio de Hacienda, **"los canadienses encargados de la reconstrucción de San José Poaquil y San Andrés Itzapa, en el departamento de Chimaltenango, se enfrentaron a una resistencia total por parte de los indígenas a los planes de arquitectura moderna antisísmica. Es tan difícil,** prosigue Federico Fahsen, **hacerle comprender a la gente la necesidad de añadir paja al adobe para que sea más resistente a las sacudidas de un terremoto, como convencer al campesino de ponerle fertilizantes a la tierra en vez de quemarla..."**

Informar y educar al público sobre las nuevas formas de construcción, decidir con él sobre las mejorías que hay que aportar a la vivienda, es también un trabajo que tendrán que realizar los responsables. **"Espero,** añade Miguel von Hegen, **que en los próximos cinco años se creen consejos de planificación a nivel municipal cuyas grandes líneas estén determinadas por el organismo central, pero que puedan tomar iniciativas a nivel local"**.

Si el campesino se muestra resistente a la introducción de nuevas técnicas, un sector no desdeñable de militares y políticos guatemaltecos se oponen a cualquier democratización de la sociedad, lo que explica las amenazas de muerte recibidas por unos miembros del Comité de Reconstrucción, que proclamaron un poco demasiado fuerte su voluntad de constituir estructuras autogestionarias que se prolongarían más allá de la reconstrucción.

Una verdadera reconstrucción sólo se puede realizar, en Guatemala como en cualquier país, con la participación de la población. De no ser así, con la ayuda de la autocracia y la corrupción los proyectos corren el riesgo de envejecer en el fondo de un cajón. Conscientes de los problemas políticos y sociales acentuados por el terremoto, puede ser por esto que las autoridades polarizan la opinión pública sobre la reivindicación de Belice. Parece que los responsables tratan de ganar tiempo, y poco a poco el lema **"Belice es territorio de Guatemala"** sustituye al de **"Reconstruyamos Guatemala"**.

En todo caso, el principio de la reconstrucción, obra de largo plazo cuya primera etapa se esboza apenas, no será efectiva antes de septiembre próximo, al término de la época de lluvias. □

Restaurante
au petit chaudron
Especialidades Latinas
Lo invitamos a disfrutar de nuestra mesa Latinoamericana
Abierto de Lunes a Sábados de 10 a 12.
2115 Rachel Est Montreal.
524 0509

Probables Planes C
Entre Brasil y Guya

Por TED CORDOVA-CLAURE, corresponsal

CARACAS, Venezuela. — En momentos en que circulan aquí informes sobre la presión de Brasil en las fronteras con Venezuela y otros países del Caribe, un importante portavoz de la República Cooperativa de Guyana declaró, por vez primera, que su gobierno considera "probable" hacer proyectos conjuntos de desarrollo con el gigante sudamericano, "siempre que se establezcan seguridades adecuadas".

El ministro de Desarrollo Económico de Guyana, Desmond Hoyte, que vino a Caracas con motivo de la reciente reunión del Sistema (SELA), concedió una entrevista exclusiva para tratar los temas de la supuesta penetración fronteriza de Brasil, tema que también está de actualidad en Venezuela.

Hoyte dijo que la región de Guyana colindante con Brasil abarca grandes sabanas, aptas para la ganadería, y pequeñas serranías.

"Somos una nación nueva, independiente sólo desde hace diez años, de manera que no hemos hecho ningún inventario", manifestó Hoyte. Sin embargo, confirmó que cerca del río Takatu, fronterizo con Brasil, se ha descubierto petróleo en territorio guyanés.

Preguntado sobre los planes de desarrollo brasileño, que se afirma proyectan influencia más allá de sus fronteras, Hoyte respondió: "En primer lugar, nosotros los guyaneses no podemos decirles a nuestros vecinos qué tipo de desarrollo deben realizar; en segundo, nosotros apreciaríamos desarrollar actividades económicas conjuntas una vez que se establezca que las naciones involucradas se respetan mutuamente y que han llegado a una fórmula mutuamente satisfactoria".

CONDICIONES PARA UN PROYECTO DE DESARROLLO

Cuando se le preguntó si Guyana estaría dispuesta a aceptar un proyecto de desarrollo conjunto con Brasil en sus zonas fronterizas, el ministro Hoyte respondió: "No habría nada de improbable en un proyecto de ese tipo con Brasil, siempre que las naciones se avengan a buscar las fórmulas apropiadas".

Añadió: "Y qué además esos proyectos no causen ninguna alarma a naciones vecinas y que se establezcan las garantías apropiadas y las seguridades del caso".

Asimismo, explicó Hoyte que por problemas derivados del periodo colonial británico, el 90 por ciento de la población de Guyana está concentrada en la zona costera. El problema que afronta su gobierno es promover

El Mundo Empieza a
Tecnológica: un Fu

BRUSELAS (EFE). — El mun
similar a la del imperio romano cua
tiene un quince por ciento de
declaró aquí Robert Jungk, pr
turólogo alemán.

El profesor Jungk ha sido el
del futuro". En ellos se reunen
reflexionar y estudiar el futuro
todo", y no sólo aspectos parcial

Hasta la creación de estos la
vestigaban el porvenir de la indus
una región. En los laboratorios c
se estudian estos mismos proble
entero. Todo se relaciona con r
contaminación, los movimiento
lógicos o los movimientos mi
por ejemplo.

Para él por primera vez en l
hombre se ha negado a fabricar u
te que los anteriores sólo por el
naturaleza.

Han sido los norteamerican
negado a fabricar aviones comerc
sumo de oxígeno que hacen.

Esto es consecuencia de una
imponerse, la de la "invención so
de "invención tecnológica", en tr

Lunes 28 de Junio de 1976

ucción
s?

economista lleno de ím-
sinceramente en la po-
emoto" para impulsar al

que efectuar el país es
apital de los últimos diez
en. La reconstrucción se
pero tenemos que actuar
blica interior aumentará
erior y así hay riesgo de
ación. Los créditos exte-
el hecho del comporta-
del saldo exterior, com-
privado; y la solidaridad
ificativo. Estoy optimista
que existe una voluntad
del país: sólo tenemos que
ino y condicionar los di-
ente en el sector rural
a aceptación por el pú-
nico preciso y de ciertas

medias por Miguel von
los principios arquitec-
imientos de construcción
al no se modernizarán sin
entendida por el público.
e puede planificar y ela-
ieza lo humano: el cam-
brado a construir su casa
ene en efecto reticencias
iento de diseño. Según
omisión de Financiamien-
Ministerio de Hacienda,
de la reconstrucción de
rés Itzapa, en el departa-
enfrentaron a una resis-
indígenas a los planes de
sísmica. Es tan difícil,
hacerle comprender a la
paja al adobe para que sea
de un terremoto, como
ponerle fertilizantes a la

blico sobre las nuevas for-
con él sobre las mejorías
ienda, es también un tra-
ar los responsables. "Es-
gen, que en los próximos
s de planificación a nivel
as estén determinadas por
que puedan tomar inicia-

ra resistente a la introduc-
sector no desdeñable de
altecos se oponen a cual-
sociedad, lo que explica las
das por unos miembros del
que proclamaron un poco
d de constituir estructuras
longarían más allá de la

ucción sólo se puede rea-
en cualquier país, con la
on. De no ser así, con la
corrupción los proyectos
er en el fondo de un cajón.
s políticos y sociales acen-
uede ser por esto que las
ión pública sobre la reivin-
ue los responsables tratan
oco el lema "Belice es te-
stituye al de "Reconstru-

o de la reconstrucción, obra
etapa se esboza apenas, no
embre próximo, al término

urante
haudron
des Latinas
a disfrutar de
atinoamericana
Sábados de 10 a 12.
Montreal.
0509

Probables Planes Cooperativos Entre Brasil y Guyana: Hoyte

Por TED CORDOVA-CLAURE, corresponsal

CARACAS, Venezuela. — En momentos en que circulan aquí informes sobre la presión de Brasil en las fronteras con Venezuela y otros países del Caribe, un importante portavoz de la República Cooperativa de Guyana declaró, por vez primera, que su gobierno considera "probable" hacer proyectos conjuntos de desarrollo con el gigante sudamericano, "siempre que se establezcan seguridades adecuadas".

El ministro de Desarrollo Económico de Guyana, Desmond Hoyte, que vino a Caracas con motivo de la reciente reunión del Sistema (SELA), concedió una entrevista exclusiva para tratar los temas de la supuesta penetración fronteriza de Brasil, tema que también está de actualidad en Venezuela.

Hoyte dijo que la región de Guyana colindante con Brasil abarca grandes sabanas, aptas para la ganadería, y pequeñas serranías.

"Somos una nación nueva, independiente sólo desde hace diez años, de manera que no hemos hecho ningún inventario", manifestó Hoyte. Sin embargo, confirmó que cerca del río Takatu, fronterizo con Brasil, se ha descubierto petróleo en territorio guyanés.

Preguntado sobre los planes de desarrollo brasileño, que se afirma proyectan influencia más allá de sus fronteras, Hoyte respondió: "En primer lugar, nosotros los guyaneses no podemos decirles a nuestros vecinos qué tipo de desarrollo deben realizar; en segundo, nosotros apreciaríamos desarrollar actividades económicas conjuntas una vez que se establezca que las naciones involucradas se respetan mutuamente y que han llegado a una fórmula mutuamente satisfactoria".

CONDICIONES PARA UN PROYECTO DE DESARROLLO

Cuando se le preguntó si Guyana estaría dispuesta a aceptar un proyecto de desarrollo conjunto con Brasil en sus zonas fronterizas, el ministro Hoyte respondió: "No habría nada de improbable en un proyecto de ese tipo con Brasil, siempre que las naciones se avengan a buscar las fórmulas apropiadas".

Añadió: "Y qué además esos proyectos no causen ninguna alarma a naciones vecinas y que se establezcan las garantías apropiadas y las seguridades del caso".

Asimismo, explicó Hoyte que por problemas derivados del período colonial británico, el 90 por ciento de la población de Guyana está concentrada en la zona costera. El problema que afronta su gobierno es promover el desplazamiento de población hacia el sur, donde hay grandes recursos económicos en la zona fronteriza con Brasil.

Aquí en Caracas se dijo en fuentes especializadas que en la región del Roraima, que abarca Brasil, Venezuela y Guyana, podrían existir grandes reservas de uranio. De los tres países, sólo Brasil ha elaborado planes de desarrollo y una infraestructura, cuya base fundamental es la carretera que parte de Boa Vista y llega a la frontera misma de Guyana, sobre el río Takatu.

Del lado guyanés, admitió Hoyte, los trabajos para continuar esa carretera hasta Georgetown, la capital, que está sobre el Caribe en la desembocadura del río Demerara, se han paralizado. "No tenemos otras prioridades en materia de caminos", indicó Hoyte, sonriente.

CREDITOS DE UN ORGANO INTERNACIONAL

Se le preguntó si Brasil no había ofrecido ayuda para continuar esos trabajos. Hoyte respondió que ese camino se construirá con créditos de un órgano internacional. Canadá y las Naciones Unidas están cooperando, entretanto, con ayuda para la exploración de riquezas y hacer un inventario de ellas.

De todos modos, explicó: "No suspendimos los trabajos del camino específicamente por tratarse de un vínculo con Brasil, sino por inferencias económicas inmediatas, como el desarrollo de la zona del alto Demerara". Esta región, rica en bauxita, está a media distancia de la zona fronteriza.

Con todo, expresó Hoyte, ha habido contactos con los técnicos brasileños para estudiar la construcción de un puente internacional sobre el río fronterizo.

En versiones publicadas en Caracas se ha señalado que en sus fronteras con Guyana y Venezuela, Brasil empuja una "integración unilateral" en lugar de buscar la integración fronteriza común, que es la tesis que aplica Venezuela desde la gestión del anterior Presidente Raúl Leoni, en el decenio pasado.

En relación con estas denuncias y con un informe técnico militar, el Congreso venezolano interrogó esta semana, a puertas cerradas, al director nacional de Fronteras, sin que se hayan divulgado las conclusiones de esa gestión.

En lo que atañe a Guyana, las declaraciones de Hoyte revelan el primer síntoma de apertura, después de un período en que las autoridades de Georgetown denunciaron una campaña de "desestabilización" que se centró particularmente en periódicos y personajes de Brasil.

América Latina Será la Región más Urbanizada del Planeta, en el año 2000

Por Ada Hernández Delfín

América Latina será la zona más urbanizada del mundo en el año 2,000 según previsiones de las Naciones Unidas.

Sin embargo, de acuerdo con estudios del Banco Mundial, desde ahora hasta finales del presente siglo, el aumento urbano provendrá básicamente del crecimiento natural de la población urbana.

"La migración, como factor importante para el crecimiento urbano, se supone que disminuirá rápidamente —anota el Banco Mundial— y probablemente esto sucederá dentro de los próximos 10 años".

Y señala que muchas ciudades ya tienen una base de población, lo suficientemente grande como para poder asegurar que llegarán a ser "megalópolis" aun cuando se detuviera la migración. Solamente a travées de su crecimiento natural, la ciudad de México, por ejemplo, tendrá una población de casi 25 millones para el año dos mil.

La tasa actual de América Latina es de un 4.4 por ciento al año, incluyendo el crecimiento demográfico natural de las ciudades y la migración del campo a la ciudad, lo que significa que más de las tres cuartas partes de su población, estarán viviendo en centros urbanos antes de que finalice el siglo.

Los demógrafos calculan que la población urbana de América Latina pasará de casi 200 millones a 450 millones de seres.

"Solamente este crecimiento en sí —acota el Banco Mundial— será dos veces mayor que la población rural actual de la región".

Ante este panorama, manifiesta que la urbanización es la otra cara de la explosión demográfica, y que ambas constituyen el desafío fundamental del mundo de hoy.

Por otra parte, los expertos resaltan que la velocidad de la urbanización está estrictamente relacionada con el tamaño de la ciudad, es decir, a mayor tamaño, mayor crecimiento.

Actualmente Nueva York y Tokio están consideradas dentro de la categoría de la ONU llamada "super-conurbación", un término usado para designar a las zonas metropolitanas conectadas entre sí, y que incluyen a más de 12.5 millones de habitantes dentro de sus límites.

Se espera que 18 de las próximas super-conurbaciones se desarrollen en el tercer mundo, y que seis de estas últimas estén ubicadas en América Latina, es decir, Bogotá, Buenos Aires, Lima, México, Río y Sao Paulo.

Las Naciones Unidas destacan que los numerosos intentos para descentralizar la población, no han tenido éxito porque éstos no han respondido a políticas y programas nacionales, de ahí la importancia de las decisiones que cada gobierno de a este grave problema.

Actos Terroristas de la Extrema Izquierda Norteamericana Durante el Bicentenario, Advierten los Expertos

WASHINGTON (AFP). — La extrema izquierda norteamericana se prepara a perturbar el cuatro de julio próximo la culminación oficial de las fiestas del bicentenario de Estados Unidos, afirmaron anteayer varios expertos ante una subcomisión senatorial.

A dos semanas de la fiesta de independencia, que marcará el apogeo de los actos conmemorativos, los senadores estudiaron un informe de 29,000 palabras, compilado por el ex coronel William Kintler, en el que están recensados los movimientos extremistas y las demostraciones que preparan para la gran fecha.

Según Kintner, la mayoría de los grupos "es de obediencia marxista-leninista" y algunos otros "abiertamente terroristas".

Sus esfuerzos se concentrarán probablemente en Washington y en Filadelfia, "donde se congregarán más importantes muchedumbres y el impacto de la perturbación será, por tanto, mayor", proseguía el informe.

Siempre según el ex coronel, el mayor peligro de disturbios se dará en Filadelfia, cuna de la civilización norteamericana. Desde hace días, los integrantes de un comité denominado "Coalición del Cuatro de Julio" pegaron gran profusión de carteles en las ciudades del este instando a la población a manifestar su protesta en dicha urbe.

La coalición engloba a varios movimientos izquierdistas, entre ellos el Partido Comunista de Estados Unidos y el Partido Socialista Puertorriqueño. Pero su dirección estaría a cargo del grupo "Prairie Fire" (Fuego en la Pradera), que no sería otro que el famoso de los "Weathermen" (hombres del tiempo), clandestino desde 1970.

Los "Weathermen" publicaron el año pasado un denso folleto doctrinal, de corte marxista-leninista, que se titulaba, precisamente, "Prairie Fire".

Según los carteles y volantes invitando a manifestaciones de masas, "el bicentenario brinda una ocasión a los sectores progresistas del país para gritar alto que Ford y su pandilla no hablan en nombre del pueblo norteamericano".

"Nuestra acción debe dar lugar a la mayor demostración antimperialista de este año del bicentenario", agregaba la coalición.

Uno de los responsables de esta, Philip Weaton, declaró que, en todo caso, los grupos de izquierda nunca recurrirán a violencias ni desórdenes.

Pese a ello, el alcalde de Filadelfia, Frank Rizzo, pidió a principios de este mes el envío a la ciudad de 15,000 soldados de la guardia federal, que sólo intervendrían en caso necesario.

El Mundo Empieza a Superar la era Tecnológica: un Futurólogo Alemán

BRUSELAS (EFE). — El mundo actual atraviesa una crisis similar a la del imperio romano cuando apareció el cristianismo, y tiene un quince por ciento de posibilidades de superarla, declaró aquí Robert Jungk, profesor de universidad y futurólogo alemán.

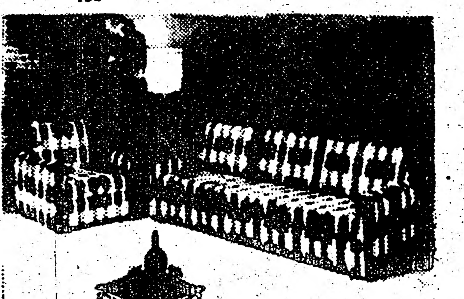
El profesor Jungk ha sido el creador de "los laboratorios del futuro". En ellos se reunen grupos de científicos para reflexionar y estudiar el futuro de la humanidad viendo "el todo", y no sólo aspectos parciales.

Hasta la creación de estos laboratorios los futurólogos investigaban el porvenir de la industria, de un país concreto o de una región. En los laboratorios creados por el profesor Jungk se estudian estos mismos problemas en el contexto del mundo entero. Todo se relaciona con realidades concretas como la contaminación, los movimientos sociales, políticos e ideológicos o los movimientos migratorios de las poblaciones, por ejemplo.

Para él por primera vez en la historia de la humanidad el hombre se ha negado a fabricar un aparato más eficaz y potente que los anteriores sólo por el peligro que entraña para la naturaleza.

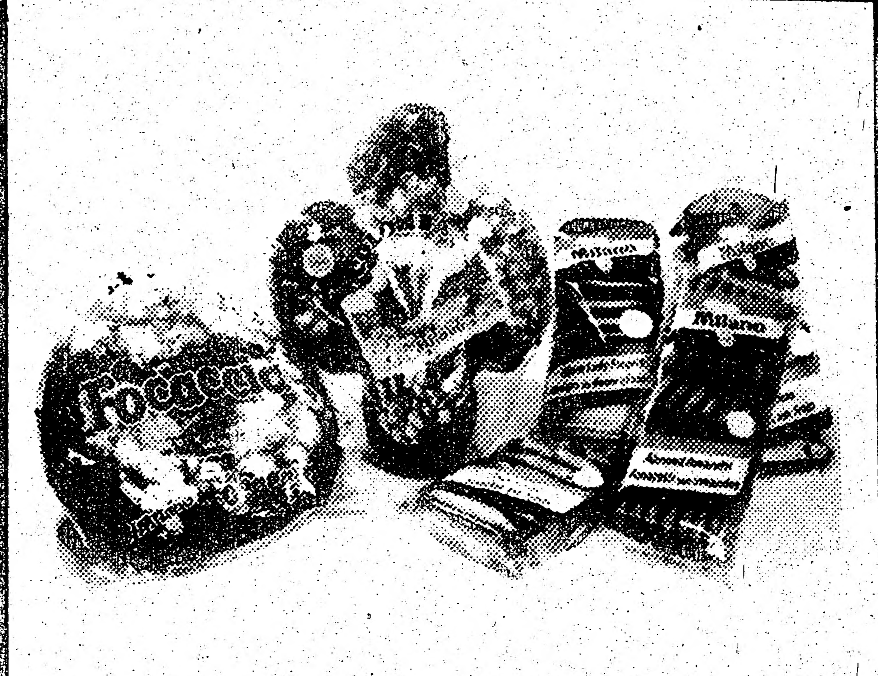
Han sido los norteamericanos —dice— los que se han negado a fabricar aviones comerciales supersónicos por el consumo de oxígeno que hacen.

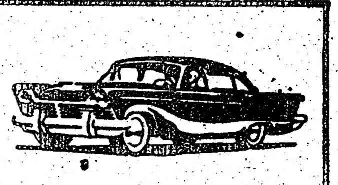
Esto es consecuencia de una mentalidad que comienza a imponerse, la de la "invención social y política", en lugar de la de "invención tecnológica", en trance de superación.


REVESTIMIENTO DE CHESTERFIELDS, SILLONES, ETC. EN PLASTICO TRANSPARENTE
Leone's Plastic Slipcovers
Tel. 241-1263

Bikoe
A LEADER IN PEST CONTROL SERVICES AND PRODUCTS
CONTROL DE ROEDORES E INSECTOS
Nuestro establecimiento en 434 Queen St. E. (esquina Sackville) puede abastecerle con el producto adecuado e instrucciones para destruir escarchos, hormigas, ratas, ratones, chinches y todo tipo de insecto hogareño.
Si usted desea podemos solicitar a uno de nuestros empleados licenciados y experimentados a eliminar estos insectos de su hogar o negocio.
ESTIMACION GRATUITA — TRABAJO GARANTIZADO
BIKOE MFG. CO. LTD. 434 QUEEN ST. E. TORONTO.
363-8821

NEW COLLEGE CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIOS DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES — CAMISAS — ABRIGOS, ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 College Street Toronto/Ontario. 923-2931

TODOS LOS PRODUCTOS CON LA FRAGANCIA DEL HORNO

Milano
Food & Biscuits Ltd.
15 TANGIERS ROAD
DOWNSVIEW - ONTARIO
635-1862

Barreirense
DRIVING SCHOOL

GARANTIZADA LA OBTENCION DE SU PERMISO DE MANEJO EN MUY POCO TIEMPO.
SCHOOL
916 DUNDAS STREET WEST
Toronto - M6J 1W1 - Ontario
368-3120

Se ha llevado a cabo otra fecha del campeonato de F
gramado por la Liga Ecuatoriana de Toronto.
El sábado 26 en la primera categoría se enfrentaron
ción Colombia y la Selección Guatemala en un partido
mucho la atención por la buena calidad de los equipo
expectativa que día a día despierta el Torneo. El ju
muy buena calidad técnica y el resultado final fue u
dos goles por bando, el cual fue justo debido a que amb
batallaron con ánimo y tenacidad. Debemos resalta
desempeñada por el centro delantero del equipo C
Abelardo Salazar; autor de los dos tantos Colombianos.
Otro encuentro que llamó poderosamente la atenció
fectuado entre los representativos de la Ponderosa
contra el Club Deportivo Manta. Fue un partido de
loces, contraataques y fuertes emociones. Desde l
primer tiempo la Ponderosa quedó únicamente con
y a través de todo el juego supo mantenerse a la
tratando de lograr el gol. Ya casi para acabarse
obtuvo el gol que les confirmó la victoria y que los
punteros en lo que va corrido del campeonato. Es
en este partido la actuación del arquero peruano
El equipo del Centro Gallego cayó ante el empuje de
tativo Tungurahua por marcador de 3 a 0.
Otra sorpresa se llevaron los aficionados al ver
que se jugó entre el Deportivo Tarqui y el Brasilian
Hasta el comienzo de la segunda mitad el Tarqui iba
taja, de la cual supo sobreponerse para poner el ma
su favor y llevarse el triunfo por marcador de 3 a 2.
Estrella Roja y el Dep. Manabí disputaron su partid
res emociones y a todo lo largo el marcador favore
jos. Faltando casi 3 minutos para terminar el jueg
un penal a favor del Manabí, el cual igualó el resu
acciones a un tanto por bando.
El Club Deportivo Gran Chaparral demostrando una
dad técnica venció al equipo Salmo XI el cual iba
la fecha en la tabla de posiciones de la Segund
En la jornada futbolera del domingo 27 el primer
efectuaba entre el Club Dep. Pichincha y el repr
Chile Lindo debió ser aplazado hasta nueva orden
estado del campo de juego.
El clásico jugado entre el Club Millonarios y el Or
correspondió al equipo paisa por marcador de 2
1, luego de ir perdiendo 1 a 0 desde el primer tiempo.
El último partido de la fecha se llevó a cabo entr
rán Independiente y el Club Español. Correspondi
al Durán quienes supieron dominar durante los 9
juego y demostraron con ambición y clase de ca
cha superioridad. Se impusieron por marcador de
tra 1.

Se ha llevado a cabo otra fecha del campeonato de Fútbol programado por la Liga Ecuatoriana de Toronto.

El sábado 26 en la primera categoría se enfrentaron la Selección Colombia y la Selección Guatemala en un partido que llamó mucho la atención por la buena calidad de los equipos y por la expectativa que día a día despierta el Torneo. El juego fue de muy buena calidad técnica y el resultado final fue un empate a dos goles por bando, el cual fue justo debido a que ambos equipos batallaron con ánimo y tenacidad. Debemos resaltar la labor desempeñada por el centro delantero del equipo Colombiano Abelardo Salazar, autor de los dos tantos Colombianos.

Otro encuentro que llamó poderosamente la atención fue el efectuado entre los representativos de la Ponderosa del Perú contra el Club Deportivo Manta. Fue un partido de jugadas veloces, contraataques y fuertes emociones. Desde la mitad del primer tiempo la Ponderosa quedó únicamente con 10 hombres y a través de todo el juego supo mantenerse a la defensiva y tratando de lograr el gol. Ya casi para acabarse el juego se obtuvo el gol que les confirmó la victoria y que los coloca como punteros en lo que va corrido del campeonato. Es de destacar en este partido la actuación del arquero peruano Luis Florez.

El equipo del Centro Gallego cayó ante el empuje del representativo Tungurahua por marcador de 3 a 0.

Otra sorpresa se llevaron los aficionados al ver el encuentro que se jugó entre el Deportivo Tarqui y el Brasilian Fútbol Club. Hasta el comienzo de la segunda mitad el Tarqui iba en desventaja, de la cual supo sobreponerse para poner el marcador a su favor y llevarse el triunfo por marcador de 3 a 2.

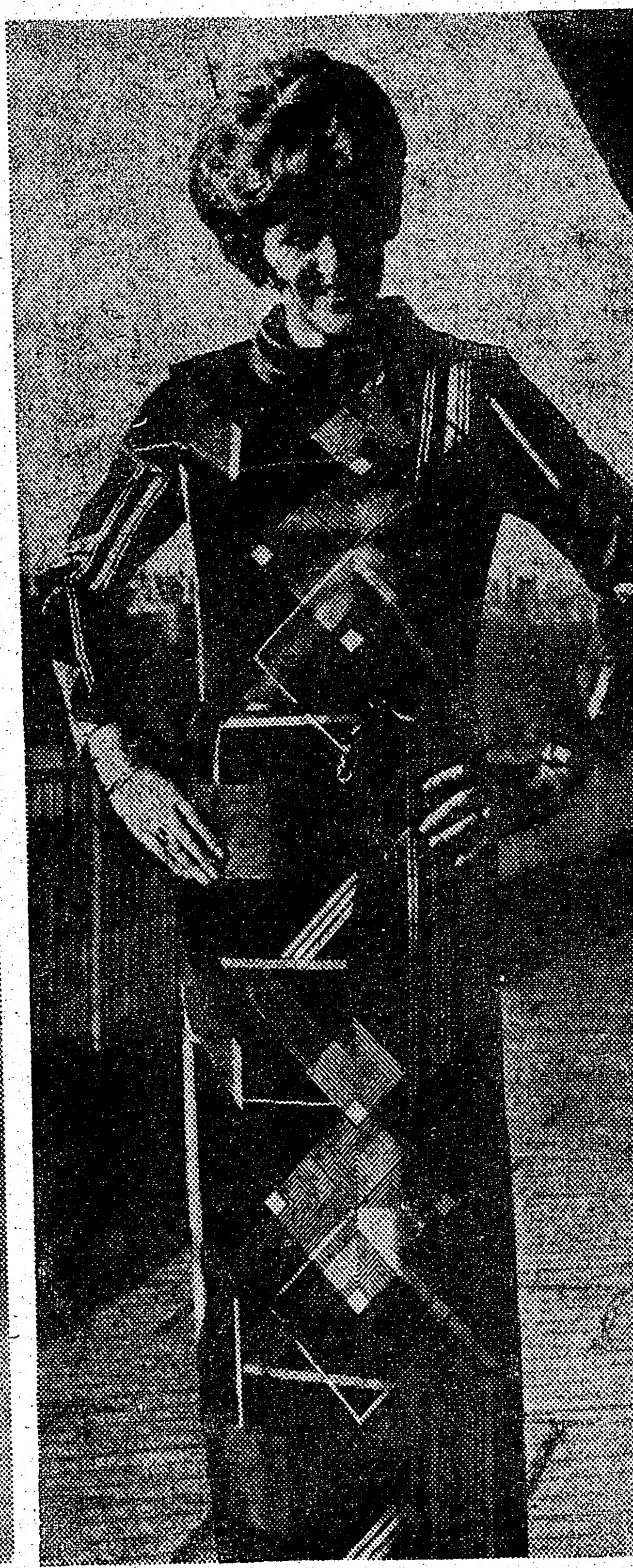
Estrella Roja y el Dep. Manabí disputaron su partido sin mayores emociones y a todo lo largo el marcador favoreció a los rojos. Faltando casi 3 minutos para terminar el juego sobrevino un penal a favor del Manabí, el cual igualó el resultado de las acciones a un tanto por bando.

El Club Deportivo Gran Chaparral demostrando una buena calidad técnica venció al equipo Salmo XI el cual iba invicto hasta la fecha en la tabla de posiciones de la Segunda Categoría.

En la jornada futbolera del domingo 27 el primer juego que se efectuaba entre el Club Dep. Pichincha y el representativo de Chile Lindo debió ser aplazado hasta nueva orden debido al mal estado del campo de juego.

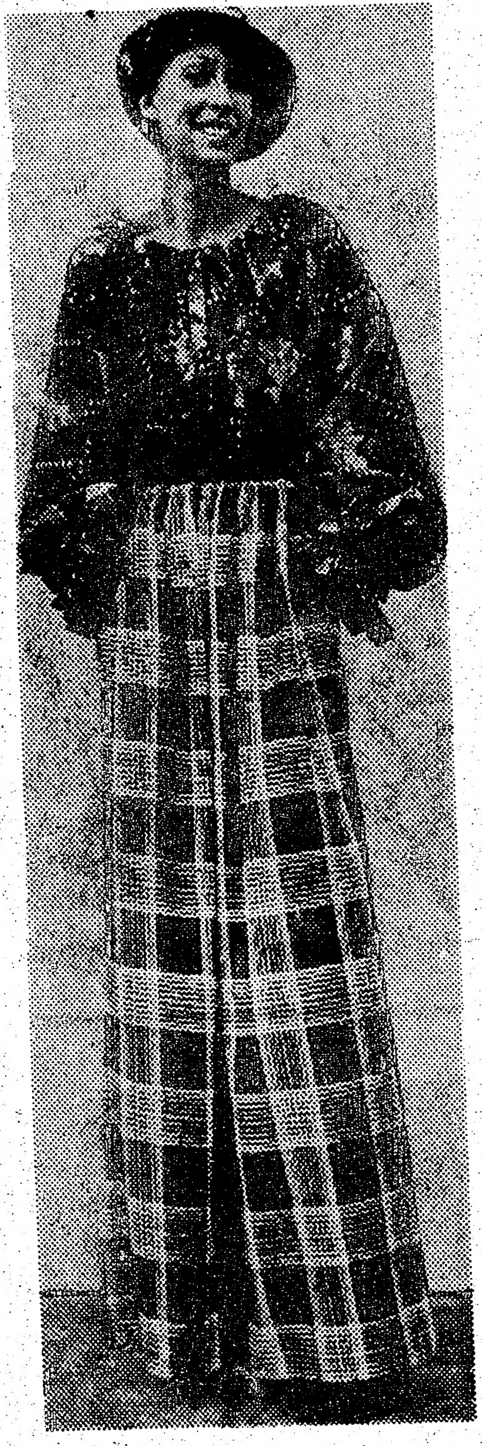
El clásico jugado entre el Club Millonarios y el Once Antioquía correspóndió al equipo paisa por marcador de 2 goles contra 1, luego de ir perdiendo 1 a 0 desde el primer tiempo.

El último partido de la fecha se llevó a cabo entre el Club Durán Independiente y el Club Español. Correspondió la victoria al Durán quienes supieron dominar durante los 90 minutos de juego y demostraron con ambición y clase de campeones mucha superioridad. Se impusieron por marcador de 5 goles contra 1.



Los dos primeros modelos pertenecen a la colección "Totem Olímpico", de Hermitt

Organza estampada para este modelo de Muir



VESTIDO de Hermitt de Parma

Vestidos Largos Para Fiestas en el Jardín

✮ Capucci Presentó Trajes en la Vía Crivelli
✮ Totem-Olímpico, Estilo de H. de Parma
✮ "Otoño Puritano", de Jean Muir, de Londres

Por MARC GAUDIUM

ROMA, 8 de mayo. (RM)—El diseñador romano de creaciones exclusivas, Capucci, ha presentado recientemente, en el marco de los jardines de su mansión de la Vía Crivelli, las creaciones que ha titulado precisamente, "Gala-Otoño en los Jardines".

Las prendas presentadas son manifiestamente para el otoño de este año y el invierno del 76-77.

Para Capucci la gala debe lucir precisamente algo esplendente, es decir, ampulosamente bello. Por ello sus diseños son amplios, en gran largo, dando la idea de cascadas de tela que desbordan presencia femenina, aunque también está influido por el ceñido del talle (sello de sus creaciones) y lo ampuloso lo recoge en lo ceñido ligeramente del talle, aunque por exigencias de las prendas deja ligeramente libre tal ceñido.

La moda para el otoño del 76 del diseñador Hermitt de Parma, Italia, ha sido designada con el peculiar nombre de "Totem-Olímpico". En efecto, el modista trata de dar una imagen muy canadiense de sus diseños, haciéndolos con estampados que de alguna manera encajan en los dibujos tradicionalmente indígenas del Canadá antiguo o de los editados por los colonos y por la nueva conjunción canadiense. Todo orientado hacia un tributo al pueblo que organiza las próximas y cercanas olimpiadas de Montreal.

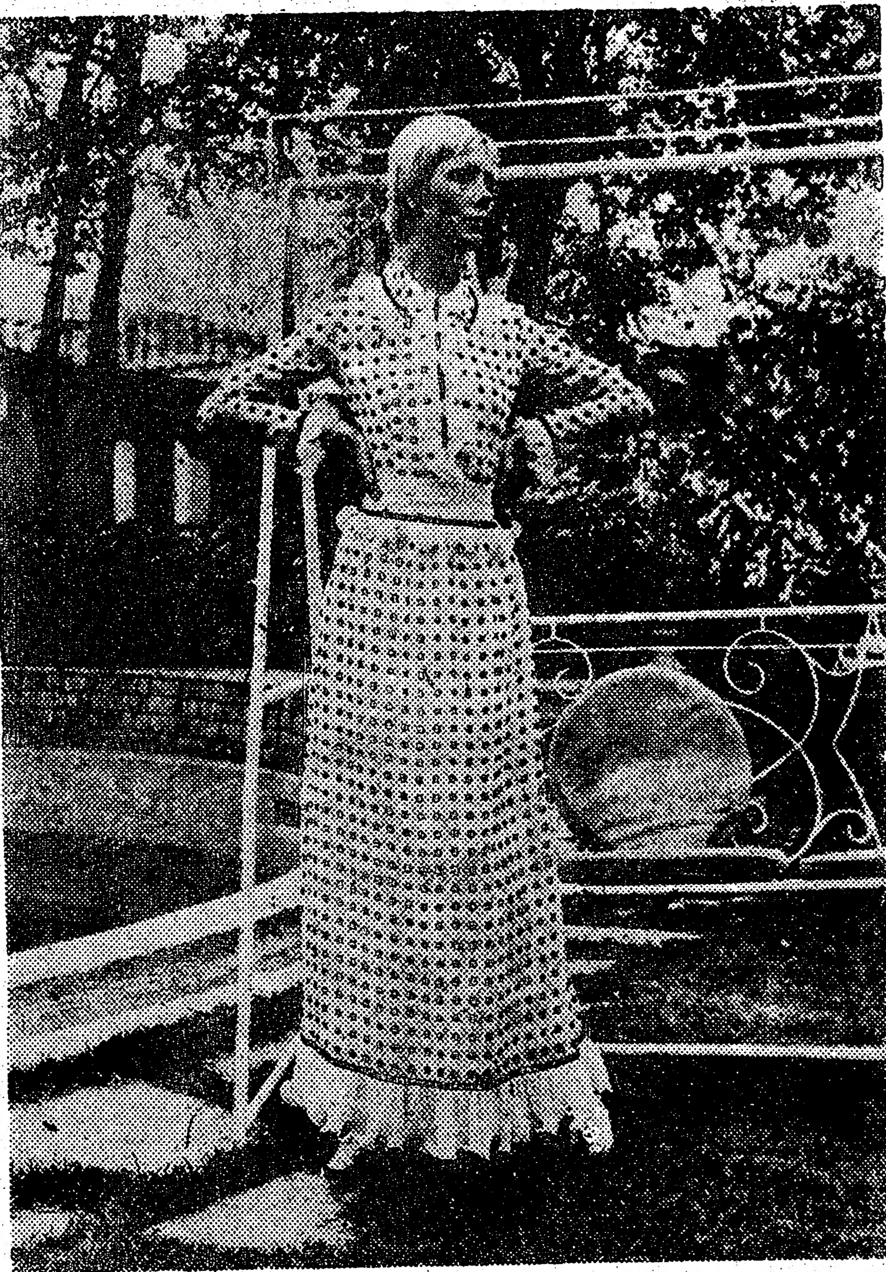
Para Hermitt, el largo debe ser completo y total en los atuendos "Totem-Olímpico", pero de líneas muy esbeltas, sin las obsesiones de la figura esquelética. Es por ello que deja también amplitud en el corte pero en todo momento tiene presente que el vestido sea una especie de totem sagradamente concebido para realzar la elegancia femenina.

✮

El diseñador londinense Jean Muir ha presentado recientemente en la capital británica sus peculiares atuendos a los que ha llamado "otoño-puritano".

Estos diseños los ha hecho tras pasar una temporada entre cierta secta norteamericana que emigrara de Inglaterra a Estados Unidos y que vive en la actualidad como vivían sus tatarabuelas, en cuestiones de moda. Manifiestamente se trata de un puritanismo llevado al extremo que Jean Mauir ha creído conveniente ponerlo en la moda del 76, ante la mujer cansada de tanta tendencia de la moda que sale disparada en equívocos diseños y estilos, incluyendo el desnudo integral que es la antimoda por antonomasia, pero que se ejerce a plenitud en los campos nudistas y a medias en cientos de playas de Europa y tibiamente en Norteamérica y en Canadá.

Las prendas de Muir son, por lo demás, simples y muy cómodas por su amplitud y un largo al que ha estilizado para que se acerque a la tendencia general de la moda del 76-77, el midi.



VESTIDO "PURITANO" con puntitos y olanes, de Alarcón en "La Cantata de los Emigrantes"

Mrs. Cecelia

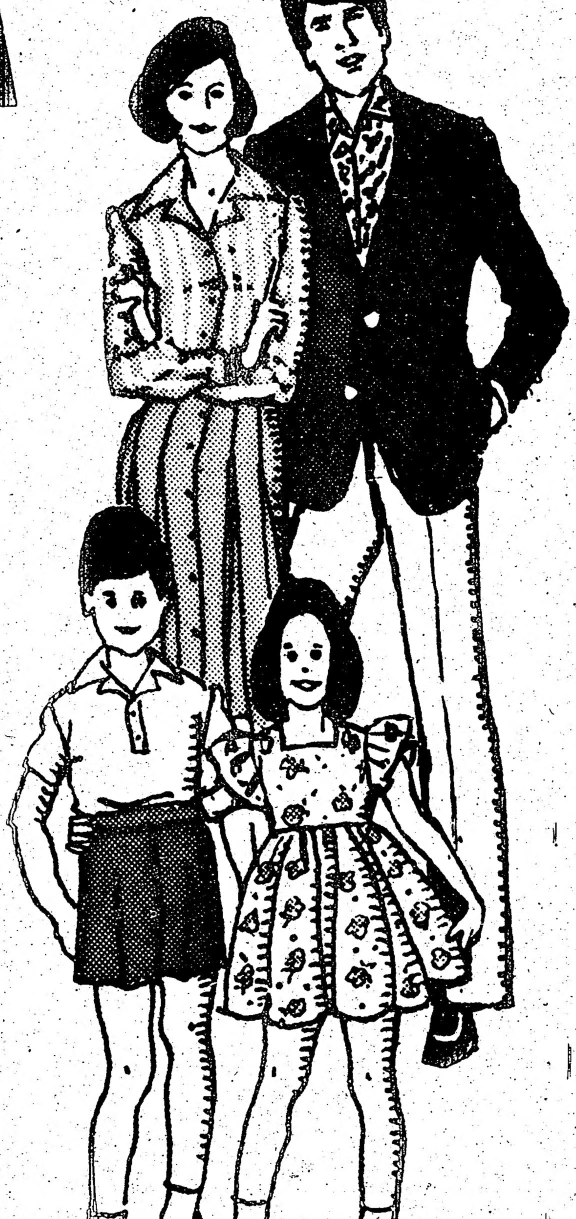
Lectora de manos y barajas – Consejera

Lee su futuro en la palma de su mano y en las barajas. Ella fué escogida para asistir a personas con problemas y también a ayudado a mucha gente de todas las categorías sociales con sus problemas de amor, matrimonio, negocios y salud. Ningún problema, ya sea que fuere grande o pequeño puede dejar de resolver. Hablamos español

1483A Yonge Street diariamente de 9am. a 9pm.
(Justo al norte de St. Clair) 964-1209

CASA LISBOA

hay una sola



*UNA SOLA POR SU GRAN VARIEDAD EN ROPA Y CUERO FINO.

*UNA SOLA POR SUS PRECIOS ECONOMICOS

*UNA SOLA PORQUE HABLAMOS SU IDIOMA

*UNA SOLA POR SU ESMERADO SERVICIO

UNA SOLA EN
236 AUGUSTA ave.
TEL. 366-7068

CONSULADO GENERAL DE VENEZ
Montreal, Canadá.

Un recital de piano y un acto pop
mas y danzas venezolanas, consti
turales que se realizarán en Mon
programa de celebración de la SEM
entre el 1 y 8 de Julio próximo, e
memorar el 165o. Aniversario de
nezuela.
El Consulado General de Venezuel
ganizando este programa, para el
laboración de la joven pianista ve
rrero, quien es egresada de la E
Manuel Olivares" de Caracas y
nándose en la academia "Juilliard"
tudió en Caracas bajo la direcció
goga Gherty Hass, debutó interp
Schumann con el respaldo de la o
nezuela dirigida por el conductor
Singer en 1973.
Elizabeth Guerrero ejecutará un
derá las Sonatas No. 12 (Pastora
D. Scarlatti; Sonata op. 10, No, 3
casmo op. 17 de S. Prokofieff; dos
ricela de S. Díaz Peña y Joropo
el programa con Cuadros de una
gsky.
Este concierto se realizará en el
la Universidad de McGill el 1
En el teatro F.S. Smith de Conco
lizará el 8 de Julio en horas de
che Venezolana", según progra
poemas y danzas del país, inte
estudiantes venezolanos, particul
la Fundación "Gran Mariscal de
coro de estudiantes interpretará
y el Himno de Canadá, el Cant
las Américas.
El 5 de Julio será la ofrenda a
Percy Walker donde está el bu
tria y luego los representantes
recibirán a los venezolanos res
de Quebec (Montreal) y les ofrece

MI CASITA.

Organiza siete semanas de VERA
Para padres que trabajan. Pa
Del 5 de Julio al 20 de Agosto.
Lunes a Viernes de 9 a 15.30 hora

*Estudio de la naturaleza.
*Español.
*Arte.
*Manualidades.
*Gimnasia.
*Deportes.
*Natación.
*Excursiones.
*Dos meriendas diarias.
*Bebidas.

Para su conveniencia en : Duffer
Saint Anthony Catholic School. 64

Lawrence y Keele.
Saint Francis Xavier Catholic

Informes : 279-8034, Blanca Ro
pánica; 745-6239, Latin Amer
292-2047, Tony Peña.

Lunes 28 de Junio de 1976

...entre cierta secta ...americana que emi... de Inglaterra a Es... Unidos y que vive en ...actualidad como vivían ...tatarabuelas, en cues... de moda. Manifies...ente se trata de un pu...ismo llevado al extre... que Jean Mauir ha ...do conveniente ponerlo ...la moda del 76, ante la ...jer cansada de tanta ...dencia de la moda que ...disparada en equivo... diseños y estilos, inclu...do el desnudo integral ...es la antimoda por an...nomasia, pero que se ...erce a plenitud en los ...mpos nudistas y a me... en cientos de playas ...Europa y tibiamente en ...rteamérica y en Canadá. Las prendas de Muir son, ...lo demás, simples y ...cómodas por su am...ud y un largo al que ha ...lizado para que se acer... a la tendencia general ...la moda del 76-77, el [illegible]

...puntitos y olanes, de ...de los Emigrantes"

CONSULADO GENERAL DE VENEZUELA.
Montreal, Canadá.

Un recital de piano y un acto popular de canciones, poemas y danzas venezolanas, constituyen dos eventos culturales que se realizarán en Montreal, como partes del programa de celebración de la SEMANA DE VENEZUELA, entre el 1 y 8 de Julio próximo, en la oportunidad de conmemorar el 165o. Aniversario de la Independencia de Venezuela.

El Consulado General de Venezuela en montreal está organizando este programa, para el cual cuenta con la colaboración de la joven pianista venezolana Elizabeth Guerrero, quien es egresada de la Escuela de Música "Juan Manuel Olivares" de Caracas y actualmente perfeccionándose en la academia "Julliard" de New York. Ella estudió en Caracas bajo la dirección de la destacada pedagoga Gherty Hass, debutó interpretando el Concierto de Schumann con el respaldo de la orquesta Sinfónica de Venezuela dirigida por el conductor norteamericano Jacques Singer en 1973.

Elizabeth Guerrero ejecutará un programa que comprenderá las Sonatas No. 12 (Pastorale) y No. 13 (Toccata) de D. Scarlatti; Sonata op. 10, No. 3 de L.v.Beethoven; Sarcasmo op. 17 de S. Prokofieff; dos piezas venezolanas: Maricela de S. Díaz Peña y Joropo de M. Moleiro, cerrando el programa con Cuadros de una Exposición de M. Musorgsky.

Este concierto se realizará en el Pollack Concert Hall de la Universidad de McGill el 1 de Julio a las 8,30 pm.

En el teatro F.S. Smith de Concordia University se realizará el 8 de Julio en horas de la noche la velada "Noche Venezolana", según programa a base de canciones, poemas y danzas del país, interpretadas por grupos de estudiantes venezolanos, particularmente los becarios de la Fundación "Gran Mariscal de Ayacucho". Además, un coro de estudiantes interpretará el Himno de Venezuela y el Himno de Canadá, el Canto a Bolívar y el Himno a las Américas.

El 5 de Julio será la ofrenda al Libertador en la Plaza Percy Walker donde está el busto del Padre de la Patria y luego los representantes consulares de Venezuela recibirán a los venezolanos residentes en la provincia de Quebec (Montreal) y les ofrecerán un brindis.

MI CASITA.

Organiza siete semanas de VERANO FELIZ!
Para padres que trabajan. Para niños de 6 a 12 años.
Del 5 de Julio al 20 de Agosto.
Lunes a Viernes de 9 a 15.30 horas.

*Estudio de la naturaleza.
*Español.
*Arte.
*Manualidades.
*Gimnasia.
*Deportes.
*Natación.
*Excursiones.
*Dos meriendas diarias.
*Bebidas.

Para su conveniencia en : Dufferin y Bloor
Saint Anthony Catholic School. 645 Gladstone Ave.

Lawrence y Keele.
Saint Francis Xavier Catholic School. 53 Gracesiert.

Informes : 279-8034, Blanca Rosa; 366-0266, Misión Hispánica; 745-6239, Latin American Community Centre; 292-2047, Tony Peña.

Recientemente se se realizó un festejo para celebrar un año más de vida de la niñita Anabella Leguia al haberse cumplido su quinto año de vida.

LIGA ECUATORIANA

Calendario de juegos del Segundo Campeonato de Football denominado Confraternidad Grancolombiana, organizado por la Liga Ecuatoriana, en la temporada del 76. Los partidos del Campeonato se realizarán en las canchas del Earlscourt Park, sito en St, Clair Ave. y Caledonia Rd.

PRIMERA DIVISION

Primera Rueda	12 pm.	2 pm.	4 pm.
Julio 3	G–H	A–C	E–J
Julio 4	B–D	F–I	
Julio 10	F–J	B–E	G–I
Julio 11	A–H	C–D	
Julio 17	A–D	B–F	G–J
Julio 18	H–I	C–E	
Julio 24	C–F	D–E	B–G
Julio 25	A–I	H–J	
Julio 31	B–H	D–F	C–G

Equipos :
A : Centro Gallego
B : Chile Lindo
C : Pichincha
D : Duran Independiente
E : Guatemala
F : Ponderosa del Perú
G : Tungurahua
H : Manta
I : Selección de Colombia
J : Club Español de Fútbol

SEGUNDA DIVISION

Primera Rueda

Julio 3	J–C	E–B	D–F
Julio 4	A–H		
Julio 10	I–F	J–H	E–C
Julio 11	B–D		
Julio 17	A–C	D–I	B–F
Julio 18	E–J		
Julio 24	H–B	A–E	D–C
Julio25	J–I		
Julio 31	E–D	C–F	H–I

Equipos :
A : Manabi
B : Maple Leaf
C : Millonarios de Colombia
D : Deportivo Chile
E : El Gran Chaparral
F : Tarqui
G : York Unite
H : Psalm XI
I : Estrella Roja
J : Brasilians F. C.

NOTA : Si los partidos establecidos con sus respectivas fechas, llegaran a coincidir con los encuentros de Football, a realizarse en los Juegos Olímpicos de Canada, éstos serán postergados previa notificación a cada uno de los delegados principales de los Clubes y Equipos participantes en este Campeonato.

Clasificados

POR MOTIVOS DE VIAJE SE VENDE "EL CAMINO" BUENAS CONDICIONES. EXCELENTE UBICACION. LLAMAR A JUAN CARLOS AL 536-3006.

Se vende juego de living. Excepcional estado. Teléfono 536-9085.

Joyas Ecuatorianas. Vendo aretes y anillos de oro 18 Kt. para damas y caballeros. Precios cómodos. Llamar al Tel. 368-6873 ó 766-4112 después de las 9 pm. y preguntar por Enrique.

Operadores con experiencia para máquina de coser de una sola aguja para pantalones de damas. Deben hablar inglés. Aplicar en Newport Sportswear 174 Spadina Ave. 4o.piso.

Tapicería y revestimiento de todo tipo de muebles a precios cómodos. Hablamos español. Tapicería Towne. 647 The Queensway. 251-1589.

Sra. de habla hispana desea trabajar en limpieza por días o para cuidar niños. Tel. 787-3915, llamar a cualquier hora.

Se Vende. Departamento de 4 dormitorios. Bajo precio y poca cuota inicial. 781-1789.

Se cuidan niños de Lunes a Viernes de 7 am. a 5. pm.. Se habla español. Tel. 745-7099.

Venga y vea nuestra línea de Stereos 1976. Telefunken, Panasonic, TV a color Panasonic ó Quasar de 9" a 26". Servicio de reparación en todos los modelos. Luxor Radio. TV. 620 Bloor St.W. 531-3085. Hablamos español.

BACHELORETTES.
$ 145. Hydro incluído. Richmond - Niágara. 863-1048.

Aprenda inglés en pocos meses. 925-2215.

TORNEO LATINOAMERICANO DE FUTBOL.

Organizado por la Asociación Sudamericana de Montreal.

Sábado 3 de Julio
18 Hs. Araucanos B vs. Aerolíneas Argentinas
20 Hs. Colo Colo vs. Araucanos A

Domingo 4 de Julio
18 Hs. Perú vs. Soles Colombia
20 Hs. Tukal vs. Charrúas
Libre : C.S.Spencer

Sábado 10 de Julio
18 Hs. Colo Colo vs. Araucanos B
20 Hs. CS.Spencer vs. Charrúas

Domingo 11 de Julio
18 Hs. Aerolíneas Argentinas vs. Araucanos A
20 Hs. Tikal vs. Soles Colombia
Libre : Perú

Sábado 7 de Agosto
18 Hs. C.S.Spencer vs. Araucanos B
20 Hs. Perú vs. Araucanos B

Domingo 8 de Agosto
18 Hs. Colo Colo vs. Charrúas
20 Hs. Soles Colombia vs. Arauceos A
Libre : Tikal

Domingo 15 de Agosto
14 Hs. Perú vs. Tikal
16 Hs. Araucanos A vs. Araucanos B
18 Hs. C.S.Spencer vs. Aerolíneas Argentinas
20 Hs. Colo Colo vs. Soles Colombia
Libre : Charrúa

Finalizado el Campeonato, se comienza el torneo cuadrangular entre los cuatro mejor clasificados en el torneo. Todos los partidos están fijados para ser jugados en el terreno de Calixa Lavallee (Henri Bourassa y Pelletier) salvo disposiciones de último momento ajenas a esta organización.

EL GRAN NEGOCIO DE OC[illegible]AR LA SUERTE [illegible]ANGA...

[illegible] vadido por una nueva gene- [illegible] paces de desvalijar los ca- [illegible] nicos y mecánicos...

[illegible] de [illegible] gadore[illegible]

Imanes para dirigir los dados, minúsculos lentes infrarrojos para adivinar las cartas, dispositivos en la manga para hacer aparecer un as en el momento preciso... El personal de seguridad está casi indefenso ante los recientes métodos técnicos de los tramposos profesionales...

Parecía una inspección de rutina en el aeropuerto de Heathrow, en Londres, pero los cuatro hombres de Scotland Yard habían ido con un objetivo preciso: examinar la maleta de piel de cocodrilo, que portaba una mujer de mediana edad, vestida con un abrigo de marta. Y no quedaron desilusionados. En el fondo falso de la maleta encontraron lo que buscaban: un exótico equipo de aparatos para trampear en el juego. Se incluían lentes de contacto infrarrojos para leer cartas marcadas, un cinturón con imán para controlar los dados cargados y un dispositivo para acomodar en la manga y tener un as cuando fuera necesario.

La mujer aprehendida por la Patrulla del Juego de Scotland Yard era el correo principal de una fábrica de Chicago especializada en aparatos para tahúres profesionales. Esa mercadería se vende en todo el mundo, por una suma total que se estima en 6 millones de dólares al año. A lo largo de 1976 —que ya ha sido apodado "el año de la estafa"— se calcula que los casinos europeos perderán 600 millones de dólares, a manos de los hábiles y sofisticados truhanes del juego.

:: "No obtenemos toda la cooperación que quisiéramos" —se queja un ejecutivo de un club Playboy londinense—. "A menudo se mira el engaño en el juego con tanta simpatía como a quien logra engañar a los inspectores de impuestos"...

1) El jugador de aspecto más honesto puede esconder un par de ases en la manga...

2) Pequeños dispositivos ocultos en el cuerpo hacen que la mala suerte no exista en el juego.

FABRICA DE ENGAÑOS

—La próxima temporada de juego —según la Asociación de Casinos Británica— estará llena de estafadores y tramposos, que disfrutan del desafío intelectual de realizar con éxito una operación fullera. Los sindicatos internacionales del fraude están mejor organizados que nunca. En la situación económica actual, la tentación de hacer fortuna con trampas nunca ha sido más fuerte.

Esa es la razón de que negocios como la "fábrica de engaños" de Chicago —con clientes regulares en Inglaterra, Francia, Montecarlo, Holanda, México, Suiza, España y cincuenta Estados americanos— estén gozando de un auge sin precedentes.

Los principales casinos del mundo permanecen alertas. En Inglaterra, mientras la Junta de Juego del gobierno observa con angustia el aumento de los fraudes, la Asociación de Casinos traza nuevos planes de vigilancia y control para descubrir a los tramposos. Pero es una tarea ardua, porque las actividades de los fulleros internacionales se hacen cada vez más amplias y precisas. Cada temporada recorren el circuito mundial de casinos, llevándose ganancias anuales por valor de millones de dólares.

Recientemente la Patrulla del Juego de Scotland Yard fue visitada por la Interpol de la llegada de seis conocidos jugadores fulleros, que reservaron habitaciones en un importante hotel del West End. Durante una semana los detectives mantuvieron una vigilancia continuada de sus movimientos. En todos los clubes donde se les veía entrar, se ponía en antecedentes a los empleados de seguridad. Las 24 horas de l día tuvieron un par de ojos puestos sobre ellos. En ningún momento pudieron probar su ilícita destreza en el juego. Finalmente el grupo renunció a su trabajo y voló a Montecarlo en busca de mejor suerte.

Pero los hombres encargados de seguridad en los casinos saben que es muy difícil derrotar a los tramposos. Cada semana llegan informes de nuevos métodos para conseguir una fortuna en pocas horas, jugando fulleramente a los naipes, los dados o la ruleta. Para proteger..., los casinos sellan el centro de la rueda de ruleta, usan barajas especiales y ocupan como empleados a ex jugadores profesionales, difíciles de engañar.

—Nuestro propio personal está siempre expuesto a la tentación —explica un director de salón de juego—. Eso es humano. Y la mamanera de evitar el peligro es entrenar a los empleados para que se vigilen unos a otros.

Aun así los engaños se producen. Un famoso club londinense descubrió que partes de una rueda de ruleta había sido rellenada con fieltro, para hacer que la bola saltara a determinado número. Y en el casino de Reno, en una ocasión, la cajilla desde la que se reparten los naipes de la baraja fue equipada con un pequeño lente. A veces, el fraude es más descarado: el Consejo del Juego Británico informó que una baraja completa fue cambiada durante un juego de "bacarat" en un importante casino londinense.

PRESTIDIGITADORES DE LA SUERTE

Modernos tahúres se valen de ayudas mecánicas y electrónicas, como anillos con espejos, imanes y lentes infrarrojos, pero la mayoría de los tramposos de éxito todavía confían en las destrezas básicas. Utilizan solamente su rapidez de mano

deza de vista y pequeños trucos elementales.

Una de las estafas más simples e ingeniosas en el juego es el llamado "truco de la muñeca". La persona que apuesta lleva disimulada en la muñeca una esponja pegajosa, a la que fácilmente se adhieren las fichas. Mientras un cómplice provoca un segundo de distracción, el tahúr deja caer una ficha en el número ganador o retira otra del cuadro perdedor.

Se sabe de un tahúr que trabaja en el circuito del juego europeo, capaz de darse siempre los naipes buenos para él o su cómplice. Su sistema es el "flashing": al repartir cada carta, la mantiene una fracción de pulgada fuera de la baraja y le da una instantánea mirada a la esquina. El ojo corriente nunca podría identificar cartas con ese ángulo, pero un experto sí lo hace.

¿Por qué hay tanta gente que repentinamente está saltándose las reglas del juego?

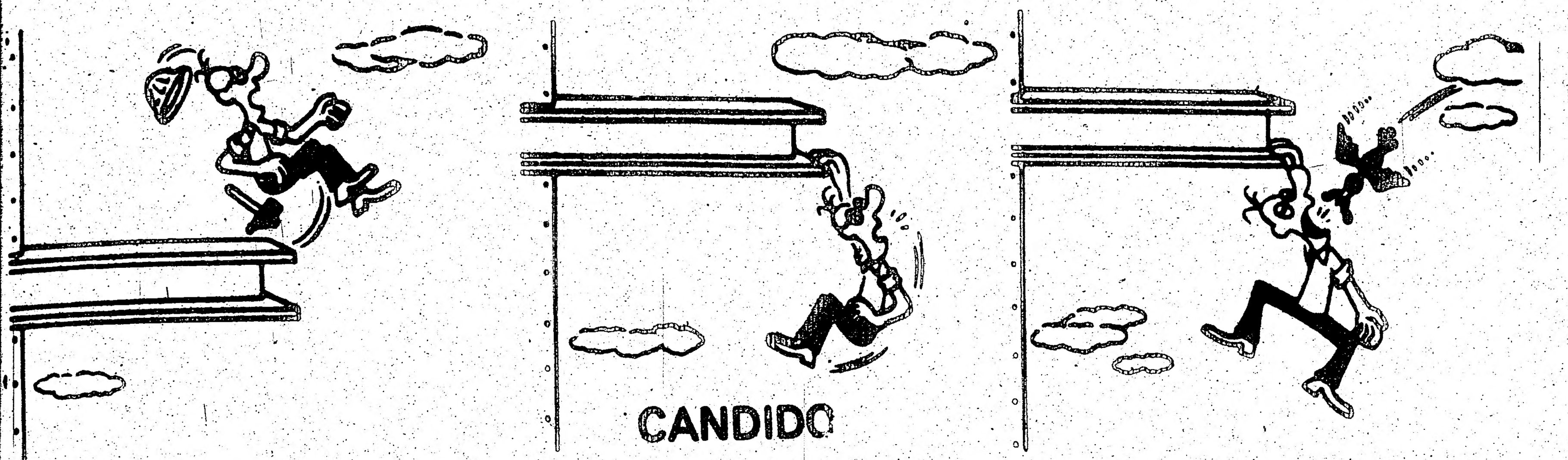
—Muchos piensan y creen que no pueden tener lo que desean por medio del trabajo —explica el Consejo Británico de Iglesias— y quieren lograrlo por medio del juego. Es una reacción más contra los tiempos difíciles que se están viviendo.

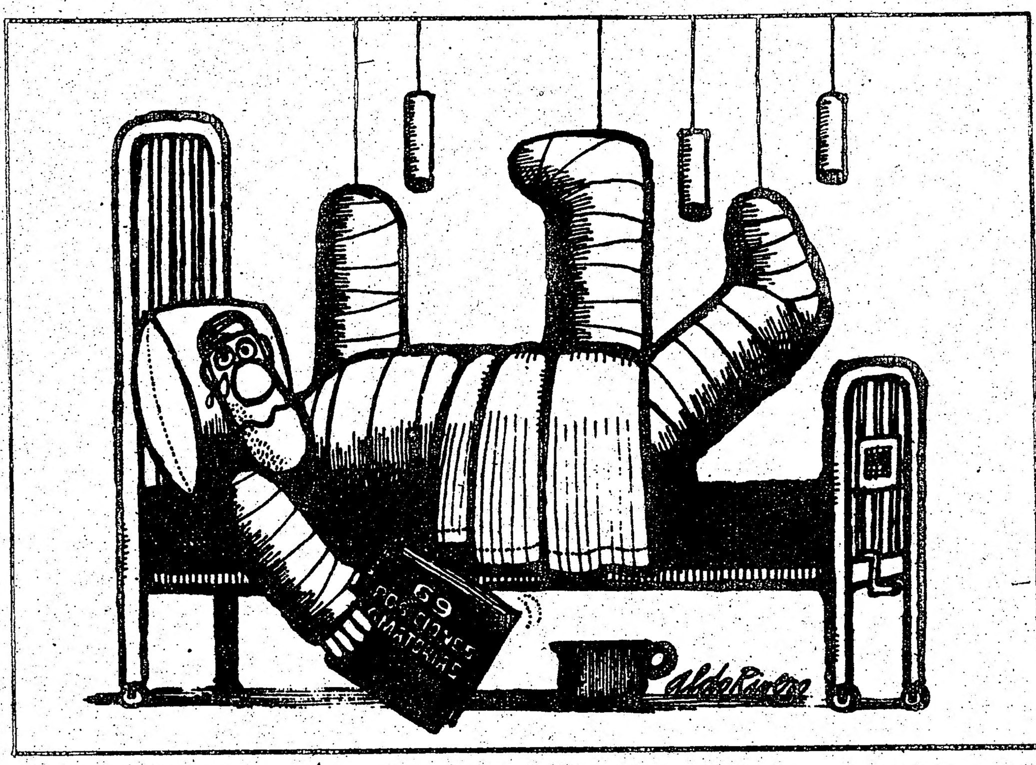
La opinión de las iglesias es muy poco consoladora para los casinos, en su lucha contra los tramposos.

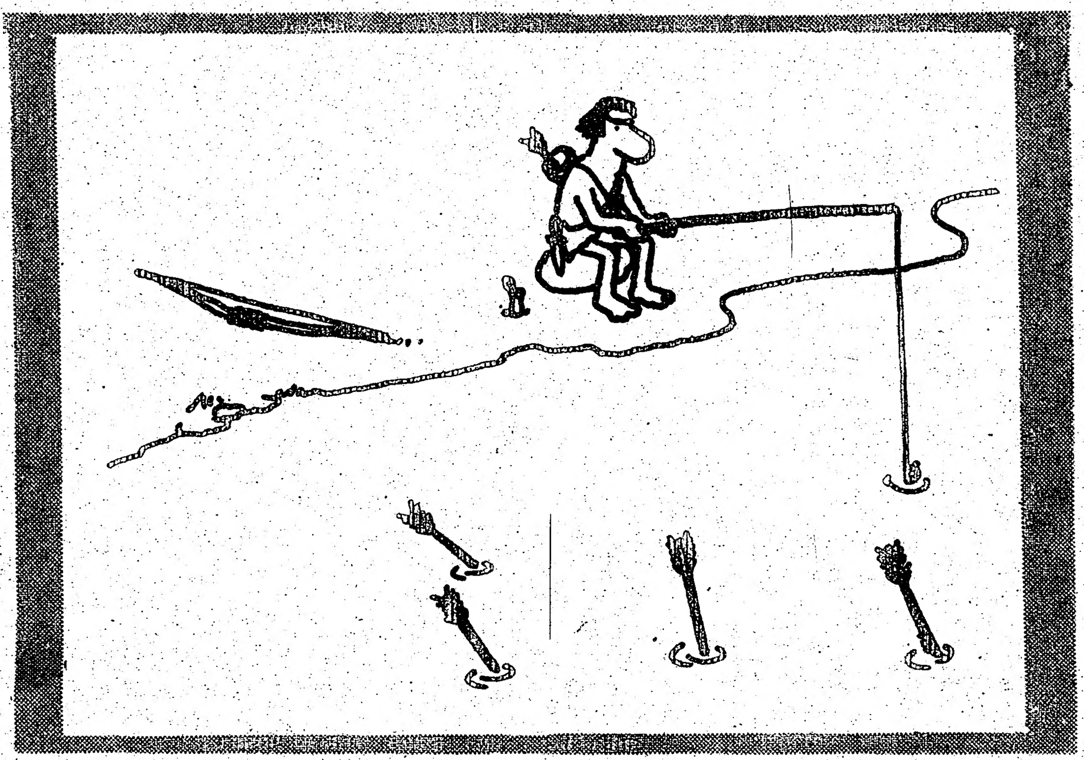
—A menudo se mira el engaño en el juego con la misma simpatía y comprensión como al que engaña a los inspectores de impuestos —se queja un ejecutivo de un club Playboy de Londres—. Si puede hacerlo, se piensa, buena suerte para él y que ojalá lo consiga. Por eso no siempre obtenemos toda la cooperación que quisiéramos.

Hace unos días, los dueños de clubes de juego se llevaron una desagradable sorpresa. Los más importantes casinos usan una marca exclusiva de cartas españolas, Super 818, que no están a la venta y que, por tanto, no pueden ser marcadas de antemano. Al menos así debería ser.... Pero las cosas se facilitaron para los tahúres, porque cientos de paquetes de cartas Super 818 desechadas fueron puestos a la venta en los conocidos almacenes Harrods de Londres. Y a un precio que estaba al alcance aún de los timadores de menor categoría.

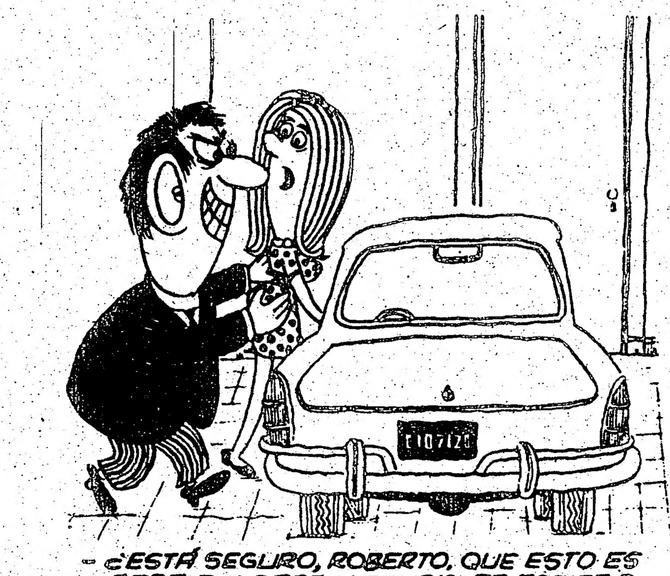
— POR FAVOR, PONGAN MÚSICA DE ROCK, PORQUE HOY ESTOY APURADO.







-EL SERVICIO ES BUENÍSIMO; PERO QUE ESPE-REN LA PROPINA ME PONE DE MAL HUMOR.


-¿ESTÁ SEGURO, ROBERTO, QUE ESTO ES PARA ENGRASE Y CAMBIO DE ACEITE?

POR FAVOR, PONGAN MUSICA DE ROCK, PORQUE HOY ESTOY APURADO.

WORLD CYCLE & SPORTS EQUIP.

1219 DUNDAS ST. W. 536-9859

TODO PARA EL DEPORTISTA

UNIFORMES DE FUTBOL IMPORTADOS. LO NECESARIO PARA EQUIPAR SU EQUIPO DE FUTBOL CON LAS CONOCIDAS MARCAS ADIDAS Y PUMA.

Ademas: Bicicletas motorizadas, conjuntos y equipo para tenistas, equipo para pesquería uniformes y todo lo necesario para beisbol, más una extensa variedad de equipo deportivo.

No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por el nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.

Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.

Usted se debe a sí mismo una consulta a esta talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Falina hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.

VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!

Cerca de todos los medios de transporte en Toronto. Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.

EXCEPCIONAL OFERTA!

Por sólo $17.00 al mes este juego de sala es suyo.

SOFA-CAMA • SURTIDO DE ESTILOS Y COLORES
TELAS DE PRIMERA CALIDAD

APROVECHE ESTA OFERTA!

albion furniture

3433 Weston Rd — 1889 Albion Rd
Finch West Mall — 678-0518
745-8652
ABIERTO DE 9AM A 9 PM
SE HABLA ESPAÑOL

La Ultima Incógnita de Agatha Christie; ¿Dejó Sólo 3 Millones?

LONDRES (AP)—La famosa autora de libros de misterio Agatha Christie, una de las escritoras que más dinero ganó con la venta de sus obras, legó al mundo otra incógnita más al dejar sólo 147,810 libras (poco más de tres millones de pesos) de herencia en su testamento.

Se trata del capítulo final de la compleja madeja financiera de la prolífica "Reina del Crimen", historia calculada para intrigar incluso al famoso y sesudo inspector de sus libros, Hércules Poirot.

Como escritora de más venta en lengua inglesa desde William Shakespeare —llegó a vender unos 400 millones de ejemplares de sus libros— se que Agatha Christie percibió unas 100.000 libras anuales (185,000 dólares) en las últimas etapas de su carrera de 55 años.

"Sabíamos que todo el mundo se sentiría sorprendido al conocer el escaso valor de su herencia", dijo su abogado John Wollan, que insinuó empero lo sucedido con lo percibido por Agatha Christie por concepto de sus libros, 17 obras teatrales y 15 películas.

"Fue muy bien asesorada durante los años", expresó Wollan, y añadió que la edad de la escritora, que tenía 85 años al morir el 12 de enero, "le había dado tiempo abundante para tomar medidas cada vez que lo consideró adecuado".

Su segundo esposo, el arqueólogo sir Max Mallowan, de 71 años, y su hija, la señora Rosalind Hicks, de 56, fueron los principales beneficiarios del testamento publicado hoy.

La herencia, después de deducidos los impuestos correspondientes, fue valorada en 106,683 libras.

Su nieto Mathew Pritchard recibió los derechos de su obra teatral "La Ratonera" a la edad de ocho años. Ahora tiene 32, y la obra, después de una presentación que ha durado 24 años, ha producido más de tres millones de libras.

EJEMPLOS.

Yo soy la estrella que brilla
en la noche más oscura
y soy la madera dura
de algarrobo y coronilla;
soy el tala en la cuchilla
en donde canta el pampero
soy guarida del matrero
y en el verano soy la sombra
y soy gramilla que alfombra
los bajos en el potrero.

Yo soy el techo de paja
de carreta abandonada
y la orilla recortada
de resbalosa baraja;
soy de los gauchos la faja
sujetando la bombacha
y el rudo golpe del hacha
que va talando los montes
y línea de horizonte
donde las nubes se agachan.

Soy la guitarra encordada
con cinta en el clavijero
y el grito del teru teru
que se pierde en la lomada;
soy décima improvisada
al calor de los fogones
y de encendidos tizones
soy el rojo de las brasas
y soy las gotas de grasa
que sueltan los chicharrones
Yo soy del toro el balido
y del potro los relinchos
el grito de los carpinchos
cuando escuchan algún ruido
y soy el pájaro herido;
aleteando en el bañado
y soy un nido colgado
entre el tupido ramaje
y soy bramido salvaje
de algún tigre acorralado.

Soy el bardo que se ausenta
de la tierra en que ha nacido
soy del trueno el estampido
cuando ruge la tormenta;
soy la sangre que alimenta
y nutre los corazones
soy fila de nubarrones
que en el lago se retrata
y soy las aguas del Plata
abrazando dos naciones.
Yo soy del campo el verdor
y la furia de los vientos
soy luz en el pensamiento
y la fragancia en la flor;
soy la tristeza y el dolor
de los que están entre rejas
soy los lamentos y quejas
de los que van a la guerra
y soy la tumba que encierra
los restos de Lavalleja.

Soy el toque del clarín
de Rivera en el Rincón
y el grito de redención
de José de San Martín;
y de uno a otro confín
soy aliento a la fatiga
soy destructor de la intriga
soy un retazo de gloria
y las hojas de la historia
donde está el nombre de Artigas

Augusto Diego Lamas Morales
(Uruguayo)
Extraída de su libro
"Fogón Criollo"
publicado en Octubre 1959.

SI TAN SOLO NO FUESE ASI.

Cómo cambian los tiempos!
Emocionado, al recuerdo sublime repito gritando:
Cómo cambian los tiempos!
Entre el punte clave de un bienvenido día,
o en el pináculo del ambiente
se desliza, con lentitud y rapidez segura,
una chispa. Sus garras secuestran al camaleón.
Y el toque magistral, rodeado de ternura,
que sólo experimentándolo se siente
o en nuestro ser a causa de la distancia resplandecía,
ahora sólo nos deja con la dura realidad
nadando en fantasía.
Con las manos extendidas seguimos deseando.
Ya las rutas que reemplazaban el animo -la visión-
Rostros que impartían Amor -la prófuga felicidad-,
fragancias que en su flor
destacaban y elogiaban la atmósfera del terruño natal,
y voces, risas y silbidos que a diario repetían:
"No busques en lo negativo. Te daremos preciosa Amistad"
Son desgraciadas huellas del mentiroso.
Se esfumó el destello leal.
La reacción atiende a su hermano -el miedoso-
al cambiar los tiempos sin la debida explicación.

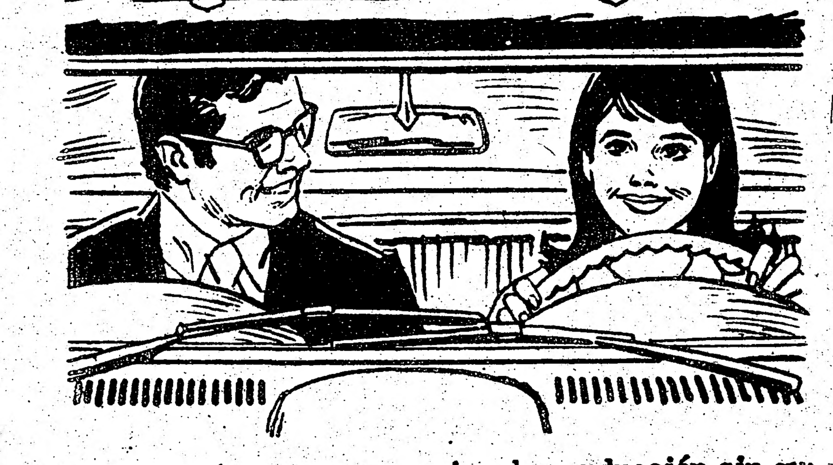
Dean "Dino" M. Cameron.

Atencion Comerciantes

Somos los más grandes importadores de artesanías latinoamericanas y estamos buscando contactarnos con comerciantes interesados en la venta de estos artículos.
Para mayores informes escribir a:
LAS AMERICAS, 720 King st. W. #418, Toronto, Ont. M5V 2T3 ó llámenos al (416) 364-5717.

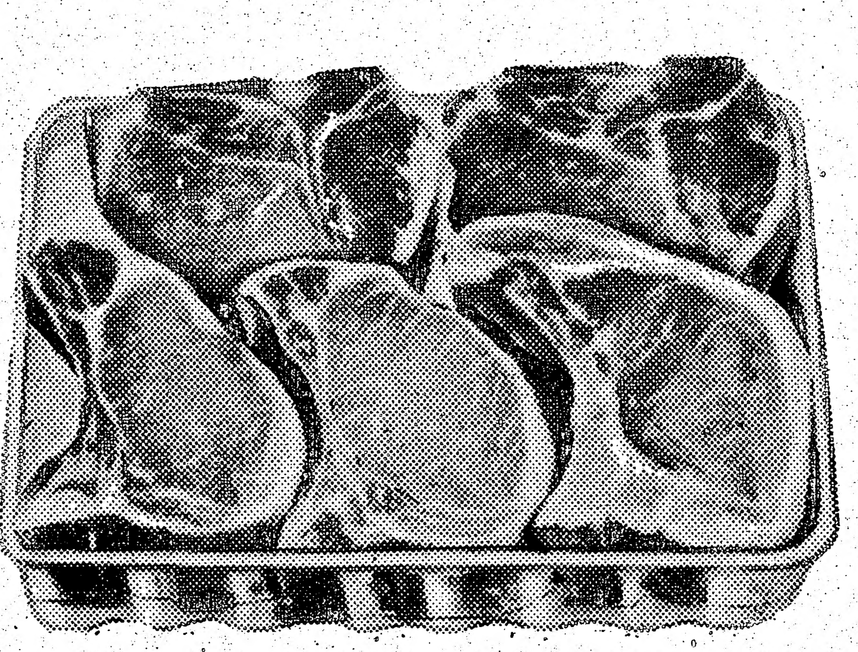
RESTAURANTE
El Rincon de Colombia
1201 RACHEL E. MONTREAL TEL. 522 3276
Platos típicos: Frijoles, Mondongo, Chorizo, Morcilla, Sancocho, Chuletas, Empanadas, Tamales, Mazamorra con bocadillo.
Abierto de Martes a Viernes de 8 am a 12 pm. Sábado de 1pm a 6 am. Domingo y Lunes de 1 pm a 12 pm.

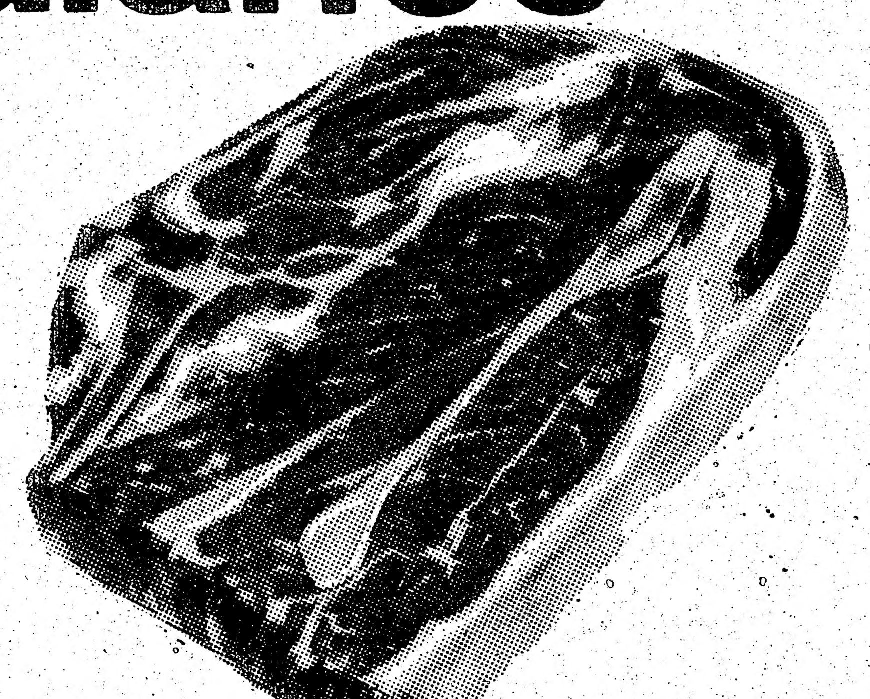
NAZARE
DRIVING SCHOOL



Le garantizamos su permiso de conducción sin que sepa hablar inglés. Rápidos apuntamentos para su exámen de manejo. Tarifas bajas.
725 College st. Tél. 534-3793

la macelleria del popolo
(CARNICERIA DEL PUEBLO)
Carne directamente para usted sin intermediarios





Con nuestro sistema le aseguramos la carne de mejor calidad en una de las carnicería mas grandes de Norteamerica.

Poseemos matadero propio y los dueños han decidido vender directamente, sin intermediarios, carne de muy superior calidad a precios bajos.

La Macelleria Del Popolo Ltd.
(UNA CUADRA AL ESTE DE OLD WESTON RD)
1747 ST. CLAIR AVENUE WEST Tel. 656-0486
HABLAMOS ESPAÑOL

Nuevas Esperanzas a los Diabé

La Ciencia I Descubrimien

En la historia de la diabetes hay cuatro fechas señaladas: 1674, en que T. Willis descubrió el sabor dulce de la orina; 1854, año en que Claude Bernard produjo la glucosuria por la punción del suelo del cuarto ventrículo del cerebro y estableció que el azúcar que pasaba a la orina derivaba del depósito de la misma sustancia en el hígado; 1889, en que investigadores alemanes e italianos descubrieron que la extirpación del páncreas en los animales produce el síndrome grave del hombre y 1922, cuando Best, Banting y otros hombres de ciencia aislaron del páncreas la hormona llamada insulina, que modifica fundamentalmente el pronóstico de la enfermedad.

Casi trescientos años de empeños sin cuento costó dar alivio a los enfermos de diabetes y ahora, dentro del cuarto siglo de los primeros conocimientos del padecimiento, aparecen dos señales benefactoras que, de llegar a feliz término en sus funciones, darán mejor medio de vida a los diabéticos. Una es un calculador electrónico que informa sobre el nivel de azúcar en la sangre y otra consiste en la implantación intrahepática de los islotes endocrinos del páncreas.

La razón de la enfermedad se encuentra en el páncreas. ¿Qué es este órgano y cuáles son sus funciones?

El páncreas es una glándula impar del organismo que tiene dos funciones: una exocrina, la de producir enzimas, que son indispensables para la digestión de los alimentos y otra endocrina que actúa gracias a la función de unos "islotes" celulares que producen una sustancia que se llama precisamente por su origen, insulina y que de acuerdo con las demandas del azúcar circulante en la sangre, se vierte al torrente circulatorio en mayor o menor cantidad, regulando automáticamente sus necesidades.

AHORA HAY MAS DIABETICOS PORQUE LA CIENCIA LES DA VIDA

Cuando la función reguladora del páncreas falla se produce la llamada diabetes mellitus que cada día tiene más hombres atrapados. El número actual de enfermos es mayor porque la ciencia y su conducta los protegen. Desde el descubrimiento de la insulina primero y de los antidiabéticos orales después, junto con el cumplimiento de las disposiciones alimenticias, los que padecen el mal pueden comportarse como personas sanas.

Aunque el control de la enfermedad es válido todavía no es una solución perfecta, ya que los diabéticos con largos años de vida saben que el exceso de azúcar en sangre o en orina sólo es un aspecto del problema que tiene su

Nuevas Esperanzas a los Diabéticos

La Ciencia Investiga Importantes Descubrimientos que Frenen el mal

En la historia de la diabetes hay cuatro fechas señaladas: 1674, en que T. Willis descubrió el sabor dulce de la orina; 1854, año en que Claude Bernard produjo la glucosuria por la punción del suelo del cuarto ventrículo del cerebro y estableció que el azúcar que pasaba a la orina derivaba del depósito de la misma sustancia en el hígado; 1889, en que investigadores alemanes e italianos descubrieron que la extirpación del páncreas en los animales produce el síndrome grave del hombre y 1922, cuando Best, Banting y otros hombres de ciencia aislaron del páncreas la hormona llamada insulina, que modifica fundamentalmente el pronóstico de la enfermedad.

Casi trescientos años de empeños sin cuento costó dar alivio a los enfermos de diabetes y ahora, dentro del cuarto siglo de los primeros conocimientos del padecimiento, aparecen dos señales benefactoras que, de llegar a feliz término en sus funciones, darán mejor medio de vida a los diabéticos. Una es un calculador electrónico que informa sobre el nivel de azúcar en la sangre y otra consiste en la implantación intrahepática de los islotes endocrinos del páncreas.

La razón de la enfermedad se encuentra en el páncreas. ¿Qué es este órgano y cuáles son sus funciones?

El páncreas es una glándula impar del organismo que tiene dos funciones: una exocrina, la de producir enzimas, que son indispensables para la digestión de los alimentos y otra endocrina que actúa gracias a la función de unos "islotes" celulares que producen una sustancia que se llama precisamente por su origen, insulina y que de acuerdo con las demandas del azúcar circulante en la sangre, se vierte al torrente circulatorio en mayor o menor cantidad, regulando automáticamente sus necesidades.

AHORA HAY MAS DIABETICOS PORQUE LA CIENCIA LES DA VIDA

Cuando la función reguladora del páncreas falla se produce la llamada diabetes mellitus que cada día tiene más hombres atrapados. El número actual de enfermos es mayor porque la ciencia y su conducta los protegen. Desde el descubrimiento de la insulina primero y de los antidiabéticos orales después, junto con el cumplimiento de las disposiciones alimenticias, los que padecen el mal pueden comportarse como personas sanas.

Aunque el control de la enfermedad es válido todavía no es una solución perfecta, ya que los diabéticos con largos años de vida saben que el exceso de azúcar en sangre o en orina sólo es un aspecto del problema que tiene su segunda parte cuando empiezan a ser afectados en todo o en alguna de sus partes del árbol circulatorio.

El ataque progresivo de la enfermedad se descubre en las ramas más finas, por ejemplo, en las arterias de la retina, produciéndose la llamada retinitis diabética, que ocasiona una lenta y segura pérdida de la vista. Lo mismo puede ocurrir con las arterias que riegan el corazón, a los riñones o a las extremidades inferiores, etcétera.

Entre otros aspectos, los nombrados en el párrafo anterior han estimulado a los investigadores a perfeccionar el tratamiento de la diabetes, a crear la mayor aproximación al estado de absoluta normalidad de la función endocrina del páncreas.

LA ELECTRONICA EN FUNCIONES

En la última reunión Diabetológica Internacional de Turín, el alemán Pfeiffer, reveló que está en estudio un páncreas artificial con prometedoras posibilidades. Se trata de una miniatura electrónica maravillosa que en contacto con un calculador electrónico, le da información instantánea del nivel de azúcar en la sangre y establece el mecanismo que facilita la cantidad de insulina necesaria para equilibrar en cada momento este nivel.

Si se logra perfeccionar esta miniatura y su acoplamiento al sistema rector glandular, ahora llevado por la hipófisis, podrán obtenerse indudables ventajas para el diabético, como el uso de una dieta más amplia, el ejercicio de una vida más activa, utilizando la dosis mínima necesaria de insulina que en ciertos casos el propio páncreas puede proporcionar o un depósito acoplado al organismo y regulable con absoluta exactitud por el mecanismo electrónico.

INJERTO POR JERINGA

El profesor J. Grenier y su equipo de investigadores ofrece otra alternativa en el tratamiento de la diabetes. La implantación intrahepática de los islotes endocrinos del páncreas que, según afirman, ha demostrado su eficacia en el tratamiento de la diabetes experimental.

En este procedimiento no se trata de un aparato electrónico en miniatura, sino de un injerto, con todas sus esperanzas y dificultades, entre las que se encuentran las del rechazo, ya conocidas por los cirujanos que hán trasplantado corazones, riñones u otros órganos.

Dicho en términos generales, se trata de injertar trozos de un páncreas en el hígado del enfermo diabético.

Los experimentos fueron hechos con ratas a las que se provocaba una diabetes grave con una glucemia de entre cinco a diez gramos por litro. Tres semanas después de haberlas colocado en esta situación se inyectaba directamente en el lóbulo izquierdo del hígado de la rata de 650 a 800 islotes de Langerhans, que son los que producen la insulina y regulan la glucemia.

En el setenta por ciento de los casos, el equipo capitaneado por Grenier obtenía resultados positivos.

Después de largas experiencias se realizaron 37 trasplantes de páncreas en seres humanos.

La técnica del equipo citado, radicado en Estrasburgo, es más sencilla: basta introducir en el hígado los islotes de Langerhans por medio de una jeringa y una aguja.

Los noticias definitivas se encuentran a futuro y se encierran en esta interrogante, ¿surtirá en el hombre está técnica los mismos resultados positivos que en la rata?

El "Elíxir de la Vida", Utopía

Se Desvanece el Sueño de Vivir 150 Años

BONN — El sueño de vivir 150 años sigue siendo una utopía para el hombre actual.

Esta és al menos la opinión de los científicos que participaron en un simposio sobre longevidad que acaba de tener lugar en Bad Mergenthein, sur de Alemania Federal.

La conclusión generalizada de los gerontólogos, aunque sea dura de admitir, es que estamos aún muy lejos de haber dado con el "elíxir de la vida" y por el hombre actual no se puede apostar más que una media de vida de 70 años.

Pero aún hay más, todos mostraron un rotundo escepticismo ante las edades bíblicas atribuidas a habitantes de la Unión Soviética, del Himalaya o de la cordillera andina.

El profesor Hans Franke, de la Universidad de Wutburgo, puso en duda la supuesta edad de 162 años a la que murió el hombre considerado hasta ahora como el más viejo del mundo y aseguró que tal cifra habría que rebajarla hasta 113 años.

Para el profesor Klaus Bayreutner, de Stuttgart, la frontera biológica que no se puede sobrepasar se sitúa en los 120 años.

"El cuerpo tiene capacidad para renovar no más de 50 veces sus células y este proceso se realiza antes de esa edad tope", dijo.

No negó la posibilidad de que en el futuro se descubran los medios para prolongarlo, pero "en la actualidad la ciencia médica los desconoce".

NO TODOS DESEAN LLEGAR A LOS 100 AÑOS

Refiriéndose concretamente al hombre alemán, el profesor Franke señaló que según los resultados de una reciente encuesta, a uno de cada dos les gustaría llegar a centenarios.

Asimismo que en Alemania Federal viven en la actualidad 324 personas que han sobrepasado el siglo de vida, entre las cuales el número de mujeres triplica al de hombres.

Señaló, no obstante que solamente una tercera parte de las personas centenarias se valen por sí mismas y viven en unas condiciones biológicas medianamente aceptables.

Hubo cierta unanimidad en manifestar que en un futuro próximo las esperanzas medias de vida podrían pasar de los 70 hasta cerca de los 100 años, pero pusieron en duda hasta qué punto esto sería beneficioso para la sociedad.

Llámenos ahora mismo!!!
Hablamos español
FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Jane-Finch Mall
3861 Jane st.
CARLOS PETOSA 630-4044
INCOME TAX

Garage Iberia
Reparaciones mecánicas
Operado por Nicolas Gomez
803 BROADVIEW AVE. 465-4191

Jaime Monteiro
un amigo que
habla su idioma
ONTARIO CHRYSLER LTD.
CARROS NUEVOS Y USADOS

1001 Bay St. Toronto.
922-6161

VIAJES ESPECIALES A LATINOAMERICA

Excursiones - Visas
Pasaportes -
INCOME TAX
HABLAMOS ESPAÑOL
SAN MARCO
TRAVEL
AGENCY
1459 ST. CLAIR AVE. W
653-3033 656-3034

GODIN
RESIDENCES
FUNERAIRES
El Propietario de la AGENCIA FUNERARIA que en los momentos de dolor asiste a la comunidad.
Residencias Funerarias
RICHARD GEORGES GODIN LIMITÉE
528, rue Rachel Est, Montréal
10540, rue Papineau, Montréal
Téléphone: 524-3571

EMPATE ALI–INOKI

TOKIO.- El campeón de los pesos pesados Muhammad Alí y el luchador japonés Antonio Inoki empataron el viernes por la noche en lo que se había dado en llamar "La Guerra de los Mundos" pero que resultó ser un simple ejercicio.

Por disparar un par de ganchos de izquierda que no hicieron ningún daño y absorber unos inefectivos puntapiés en la parte posterior, Alí espera poner en su bolsillo la nada despreciable suma de seis millones de dólares.

Su oponente espera conseguir unos tres millones por su esfuerzo, que consistió mayormente en moverse como gateando alrededor del ring sobre su trasero y sacudir sus pies en el aire.

Cuando un periodista sugirió que los hinchas, algunos de los cuales pagaron el equivalente a $1.000 dólares por asientos de ring side, estaban desanimados por el espectáculo, Alí le respondió: "Eso es porque nadie terminó herido, el es muy astuto y yo soy muy astuto. Usted sólo vio cómo hice seis millones".

Se le preguntó si se sentía frustrado por la táctica empleada por Inoki y el campeón dijo: "Yo sólo dejé que el tiempo pasara y así hice mis seis millones".

Alí reconoció que solamente pudo asestarle dos golpes, ambos ganchos de izquierda, durante los 15 rounds.

Ocasionalmente Alí usó puntapiés.

El referee Gene Lebell, de Hollywood, dio el puntaje de 71-71 y los dos jueces japoneses dieron 72-68 para Inoki y 74-72 para Alí.

"No pude boxear porque él estaba siempre en el suelo", dijo Alí, al tratar de explicar porqué no había tomado la ofensiva.

El campeón usó guantes livianos, de 4 onzas, mientras Inoki peleó con las manos desnudas.

En ciertos momentos, Alí tomó y torció uno de los pies de Inoki entre sus manos, pero evidentemente con muy poco efecto.

Alí, en varias ocasiones, se dirigió al público y le gritó: "Inoki no puede luchar" y cosas por el estilo. Ambos peleadores se invitaban a la lucha, pero ninguno de ellos parecía inclinado a hacerlo.

Luego de la pelea, Inoki, de 33 años de edad, declaró que podía haber ganado, pero las reglas estaban a favor de Alí. El luchador japonés no hizo ningún comentario cuando se le sugirió la posibilidad de una revancha.

La pelea fue mostrada por circuito cerrado de televisión en los Estados Unidos, Canadá y otros países y atrajo unas 14.000 personas al estadio Tokyo Budokan, tradicionalmente construído para las competiciones de las artes marciales.

VALDES–MONZON

MONTE CARLO, Monaco.- Carlos Monzon de Argenina descrito como el mejor boxeador del mundo obtuvo su victoria en el combate a 15 rounds contra Rodrigo Valdes de Colombia para capturar el titulo de los medianos.

De esta forma Monzon ensancha sus combates a 81, habiendo comenzado en Octubre de 1964. Al argentino de 33 años se le quitó el título por el Consejo Mundial de Boxeo por no enfrentarse a Valdes.

Hubo unicamente una caida a lo largo del combate, cuando Monzon lanza un derechazo que tumbó al Colombiano en la mitad del round 14. Se levantó inmediatamente y se mantuvo en pié hasta la finalización del round.

Al finalizar la pelea, el rostro de Valdes claramente demostraba los efectos de los dañinos golpes recibidos del poderoso Monzon. Ambos ojos del colombiano de 29 años estaban hinchados.

De esta forma Monzon se consagra campeon indiscutible con un record de 88-3-9.

Según informes se desconoce el esfuerzo sicológico que Valdes tuvo que contribuir a la pelea, luego de la muerte de su hermano Raimundo cinco días antes, motivo por el cual intentó mantenerse en 6 ocasiones dentro del límite de peso de su categoría.

Monzon recibió $250,000 por el combate y Valdes recibe $200,000.

Fué la primera derrota y la tercera en 63 peleas.

"Fueron las sogas del ring las que nos ganaron" dijo Gil Clancy, manager de Valdes. "Me quejé 5 veces al referee por lo sueltas que estaban, pero no hicieron nada al respecto. Estuvo apto para recostarse sobre ellas y mantenerse afuera de la forma como lo hacen los navegantes en velero".

Monzon usó mucho las cuerdas de la forma como lo acostumbra Mohammad Ali. Cuando Clancy fué preguntado acerca del lento empiezo de Valdes, contestó: "Tal vez estaba nervioso".

Terrace SPORTS
Todo para el futbolista, boxeador, ciclista y deportista en general.
745-5070
3430 WESTON RD
al sur de Finch

FUTBOL LATINOAMERICANO

ARGENTINA

Cuarta Fecha   Zona Campeonato

River Plate 3 Colon 2; Unión 2 G. y Esgrima 2; Newell's 1 San Lorenzo 0; Rosario Central 3 Huracán 1; Quilmes 4 Independiente 2; Boca Juniors 1 Estudiantes 1

Posiciones: Boca y Rosario 5; River y Quilmes 4

Zona Descenso

Velez 0 Arg. Juniors 0; Temperley 1 Racing 0; All Boys 2 Atlanta 2; Chacarita 3 Banfield 2; San Telmo 2 Ferro 1

Posiciones: Temperley 6; Chacarita 5

ECUADOR

Nacional 2 L.D.U. (Q) 1; Aucas 2 Univ. Cat. 1; A. Octubrino 3 9 de Octubre 0; Barcelona 4 América 0; Dep. Cuenca 2 Emelec 1; Valdez 1 Macará 1; C Mora 1 Olmedo 0; Manta 1 Luczan 0; L.D.U. (M) 2 Téc. Univ. 1; Dep. Quito 1 L.D.U.(C) 0

Posiciones:

Grupo A: Nacional 26; Emelec 23

Grupo B: C.Mora 25; Valdez y Dep. Quito 22

COLOMBIA

Santa Fé 3 C. Caldas 1; Cali 0 Cucuta 1; Medellín 0 Magdalena 0; Junior 1 Liga 1; Pereira 0 Millonarios 2; Bucaramanga 1 America 0; Quindio 3 Nacional 0

Posiciones: Junior 31; Millonarios 30; Cali 28

URUGUAY

11a. Fecha

Nacional 2 River 0; Peñarol 7 Rentistas 1; Wanderers 1 Cerro 1; Defensor 3 Sudamerica 1; Fenix 2 Liverpool 1; Danubio 1 H. Buceo 0

Posiciones: Defensor 25; Peñarol 24; Nacional 23

PERU

Sp. Cristal 0 A. Lima 0; Dep. Municipal 2 CNI 2; Huaral 1 Chalaco 1; Universitario 0 Huanuco 0; J. Auriz 2 Manucci 1; A. Ugarte 1 Junin 1

CARNICERIA DEL BABE BEEF
ACERQUESE A LUIS SU CORTADOR AMIGO QUE POR AÑOS CONSECUTIVOS SE HA SABIDO GANAR LA CONFIANZA DE LA COMUNIDAD HISPANA
Jamones matambres chorizos morcillas mollejas, asado y quesos de primera calidad
St Clair Ave y Old Weston Rd al lado de Casa Hispana 762 1750

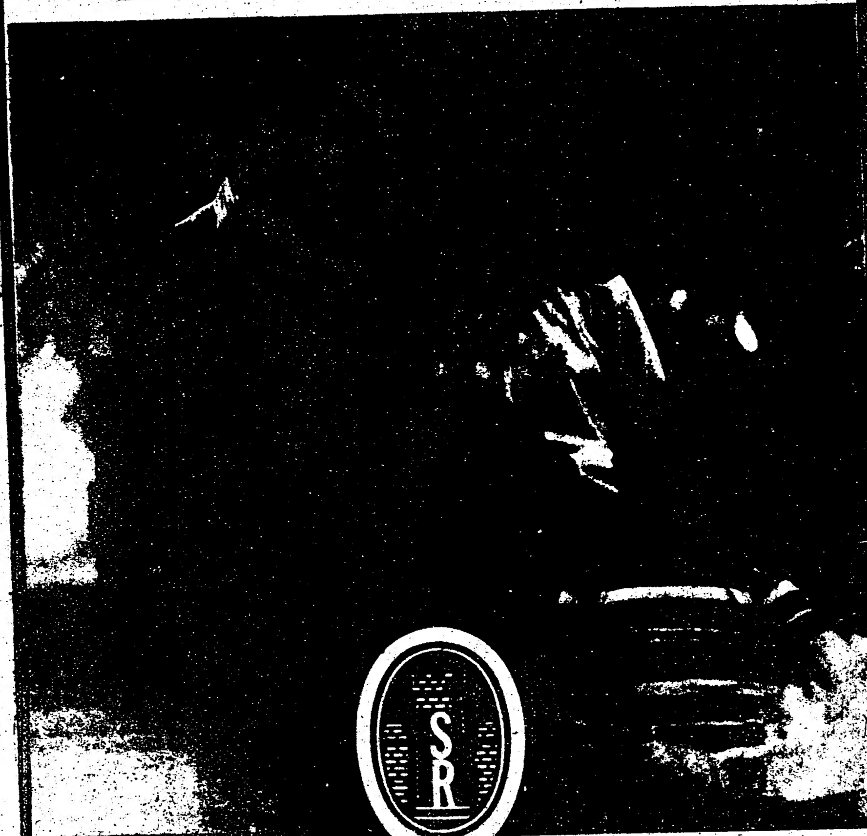
714 COLLEGE ST.   TEL 535-1924
Agencia de Viajes
Los Cinco Continentes
A VUESTRO SERVICIO
VIAJES ESPECIALES TODO EL AÑO A SUDAMERICA ESPECIALMENTE A: CHILE, URUGUAY, ARGENTINA, ECUADOR, COLOMBIA
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

Dr. John Semjen
Notario Publico - Interprete Jurado
TRADUCCIONES LEGALIZADAS
11 YORKVILLE AVE. SUIT 401
TORONTO - TEL. 921-7125
Legitimacion de documentos-Escrituras notariales
Poderes-Escrituracion de Propiedad
SE HABLA ESPANOL
Horario de 10 a. m. hasta 8 p.m.
PROBLEMAS DE EMIGRACION
IMPUESTO SOBRE LA RENTA (INCOME TAX)

COLLEGE OPTICAL
Lentes de prescripción
Trabajos garantizados
Servicio en el mismo día en la mayoría de los casos.
324 COLLEGE STREET
TEL. 922-4705

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS

SEGURIDAD Y PROTECCION FAMILIAR



para su seguridad y la de los suyos nosotros le ofrecemos todos los tipos de SEGUROS DE AUTOS, RESIDENCIALES, HACIENDAS, NEGOCIOS, PROTECCION DE HIPOTECAS, INCENDIO, ROBO, VIDA, PENSION POR VEJEZ, INVERSIONES. LLAME A LEON SCHAUMER AL TELEFONO 630-3096.

Sansui
CON 5 A
$50.00
DESCUEN
COMPRA
O ST
CUPON

TEL 535-1924
Viajes
...tinentes
...RVICIO
...TODO EL AÑO A SU-
...MENTE A: CHILE,
...ECUADOR, COLOMBIA
...UE DESPUES. TAMBIEN
...Y PASAPORTE.

Samjen
...LEGALIZADA
...EMIGRACION
...RENTA (INCOME TAX)

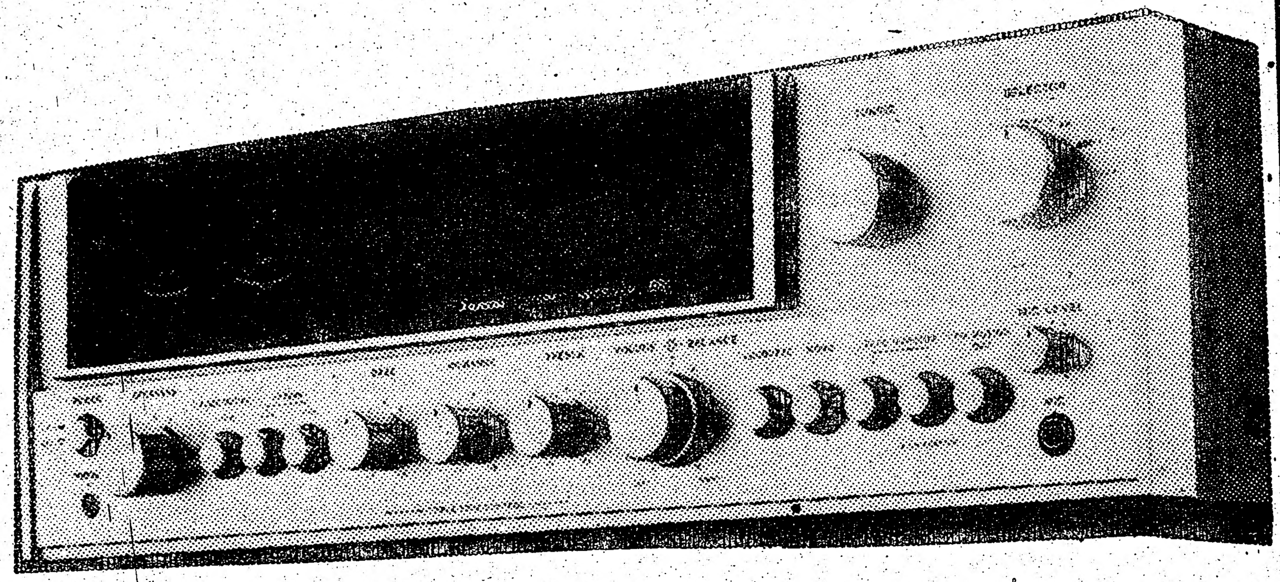
OPTICAL
Lentes de prescripción
Trabajos garantizados
Servicio en el mismo día en la mayoría de los casos.
324 COLLEGE STREET
TEL. 922-4705

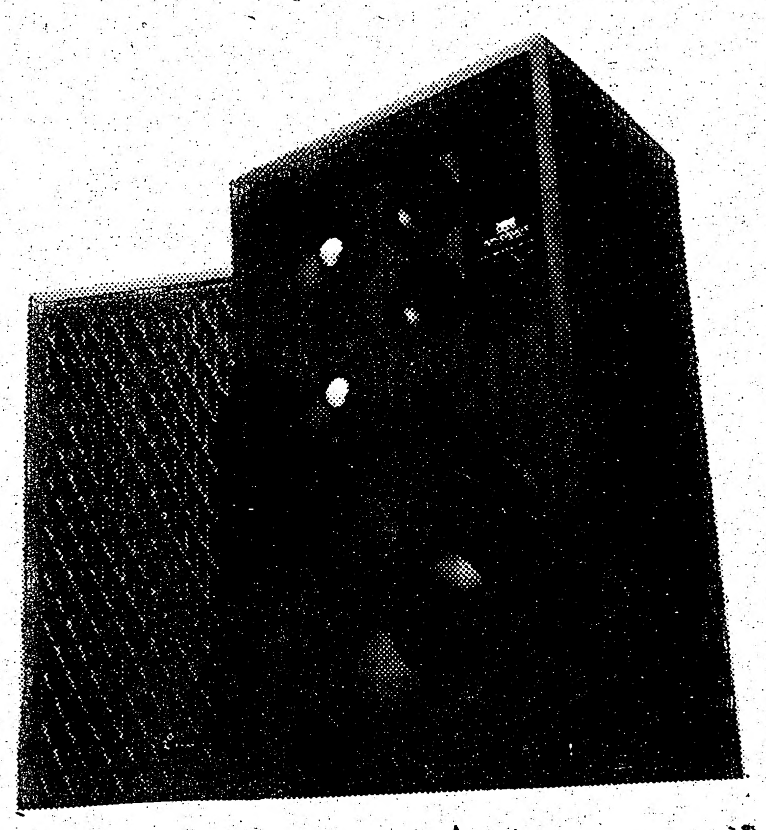
...es un plato muy
...te en la mesa
...icana. Y por lo
... debe pedirlo
...ombre: MR. GOUDAS

...RIDAD Y
...ECCION
...ILIAR

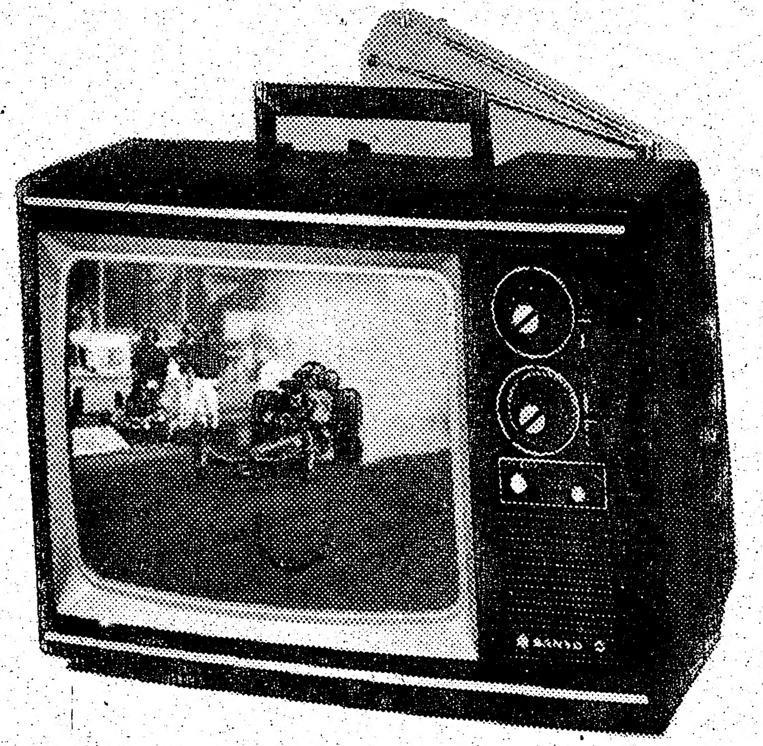
...de los suyos nosotros le ofrece-
... SEGUROS DE AUTOS, RESIDEN
... NEGOCIOS, PROTECCION DE
...DIO, ROBO, VIDA, PENSION POR
...ES. LLAME A LEON SCHAUMER
...3096.

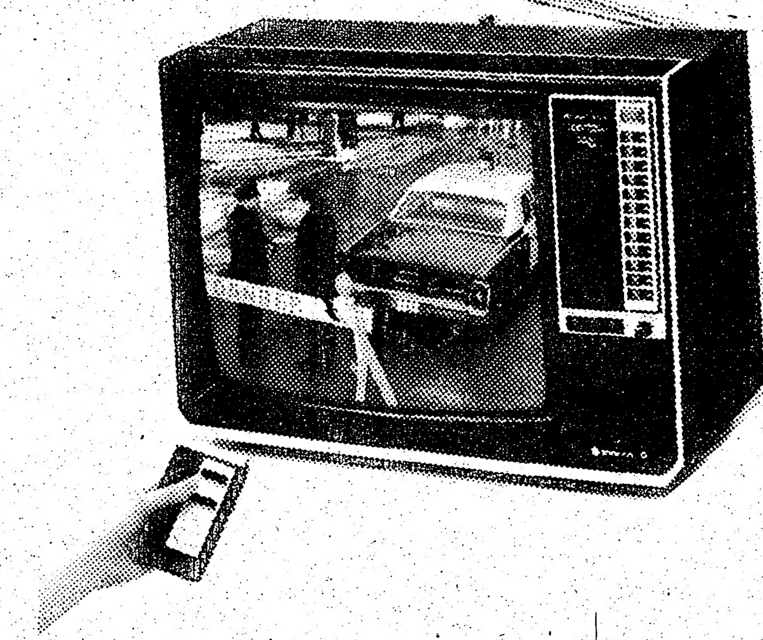
Sansui
SANSUI PROFESIONAL
Sansui
CON 5 AÑOS DE GARANTIA INTERNACIONAL





SANYO

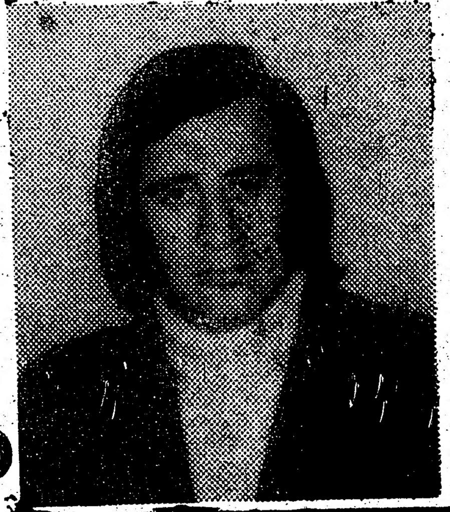




$50.00 DE DESCUENTO EN LA COMPRA DE SU TV A COLOR O STEREO
CUPON CUPON CUPON CUPON

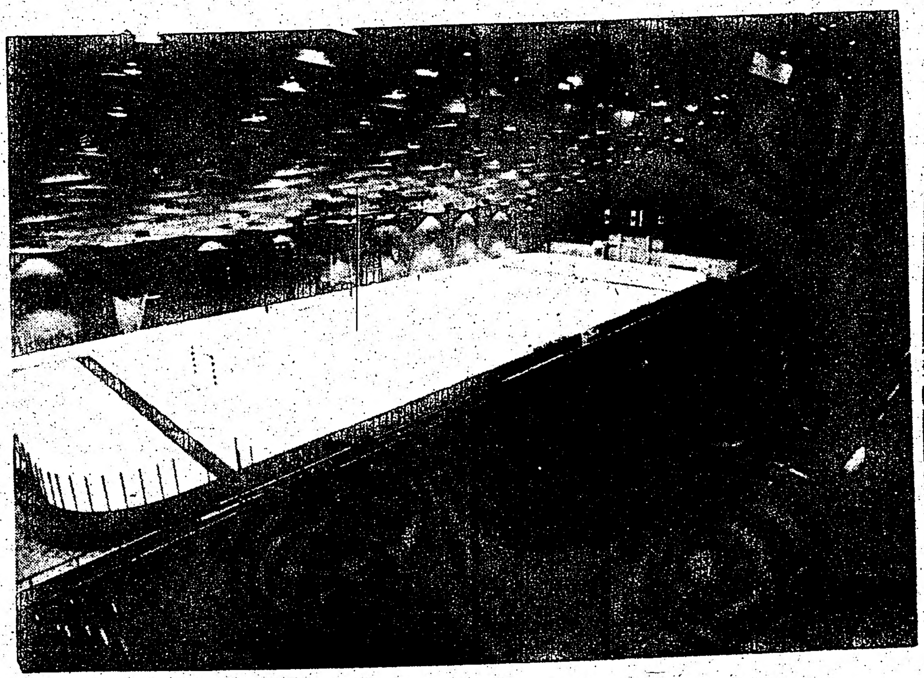
GENERAL FURNITURE
303 AUGUSTA AVE.
962-3731

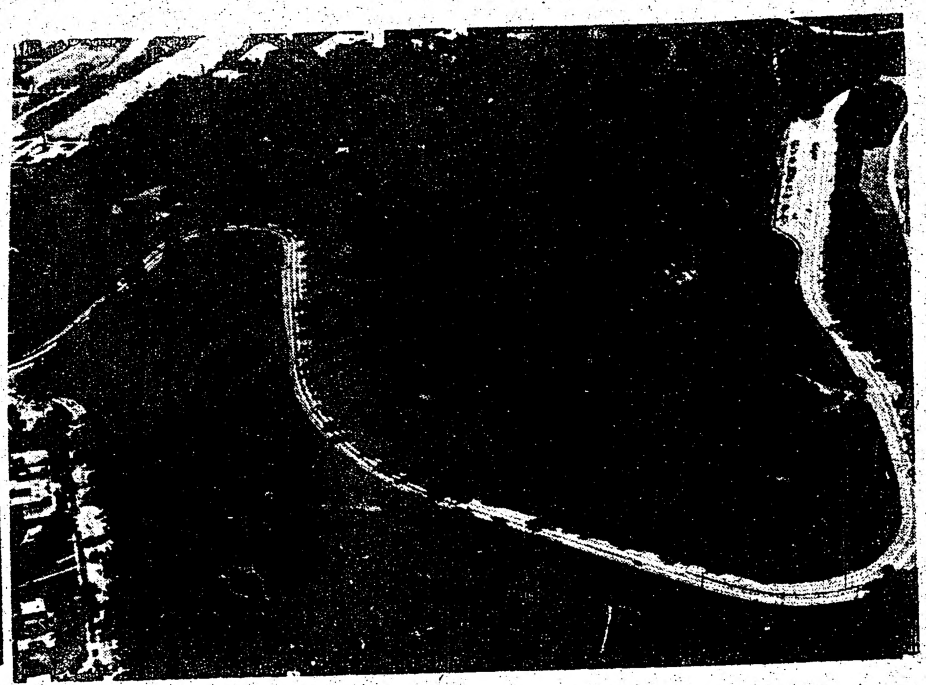
CONSULTE A IVAN SOLORZANO



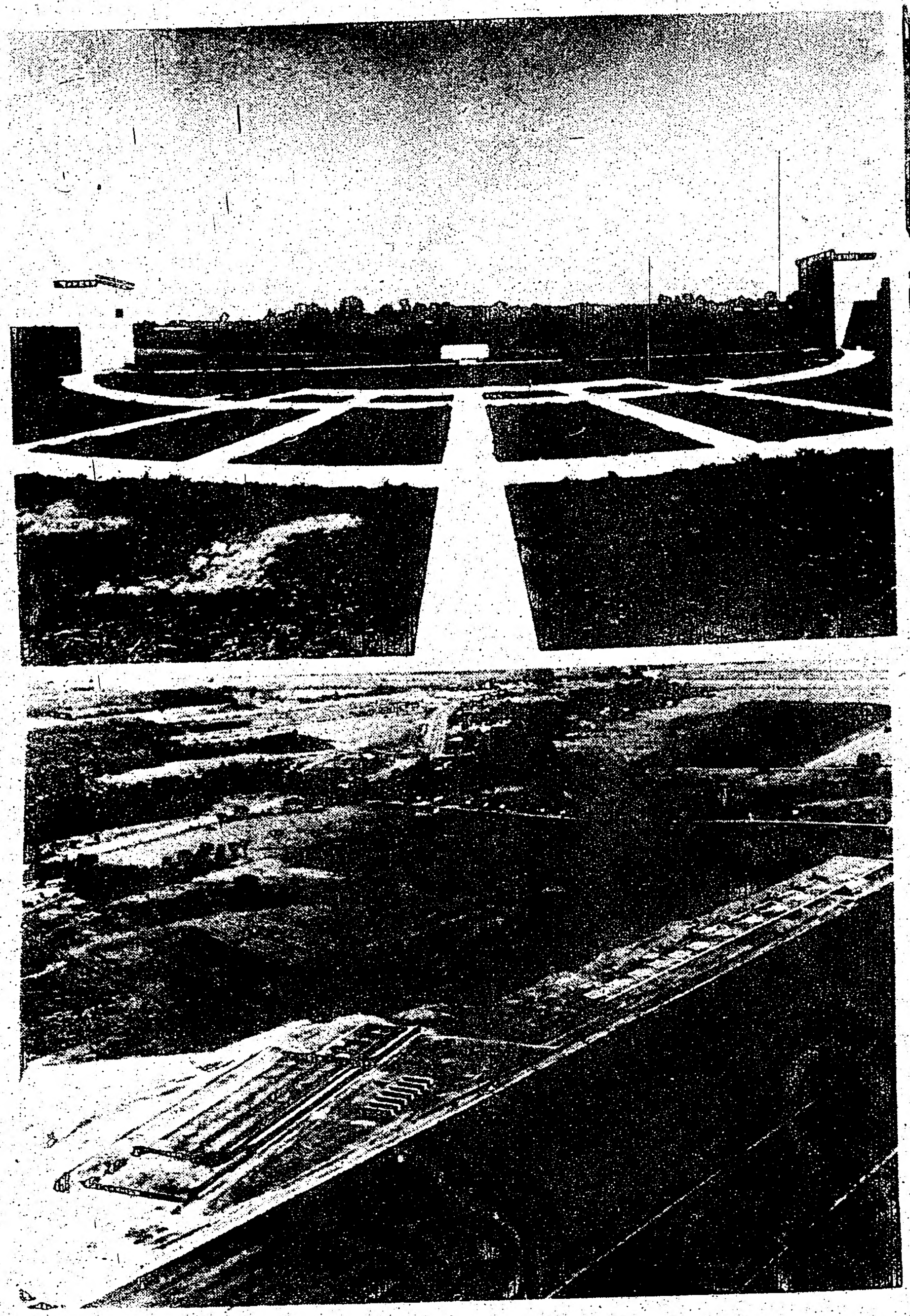
CREDITO BANCARIO INSTANTANEO

Juegos de Montreal

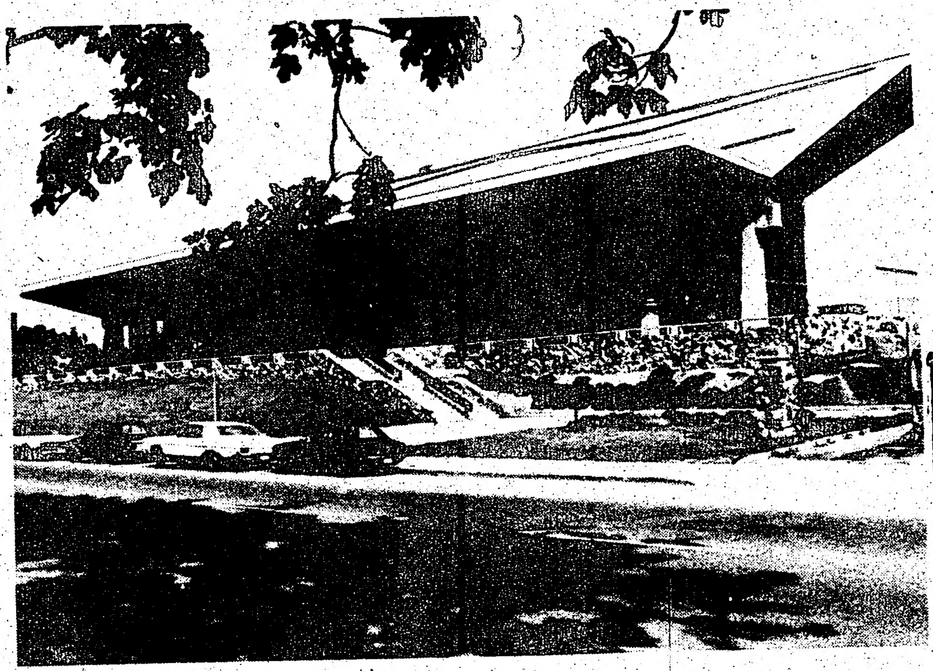




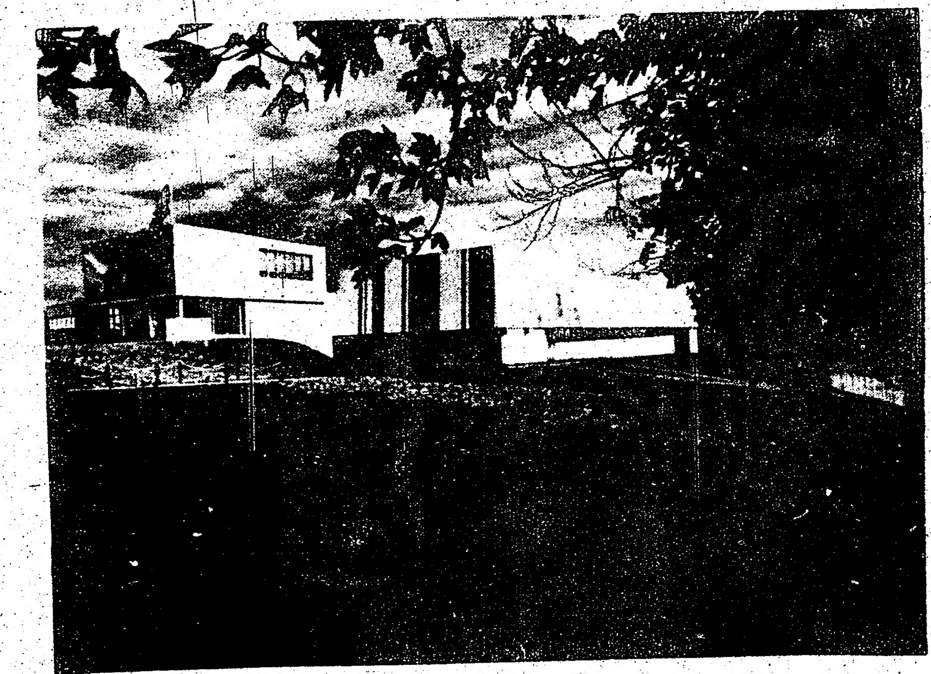
Circuito de Mount Royal.- Ubicado en la ciudad de Montreal, uno de los lugares más pintorescos y de mayor belleza, será el lugar donde se llevará a cabo todo lo relativo a ciclismo individual con partida y llegada en el Estadio de Invierno de la Universidad de Montreal.
Tiene capacidad para 2.400 espectadores en stands y capacidad casi ilimitada a lo largo de la ruta.



Campo de Tiro Olímpico.- El campo L'Acadie, ubicado a 46,25 kilómetros de la Villa Olímpica es el lugar donde se llevarán a cabo todas las competencias de tiro, incluyendo los eventos de Pentatlon Moderno.
Tiene capacidad para que 1.400 personas puedan apreciar el tiro a la paloma y mayor capacidad para ver sin estar sentados los torneos de rifle, pistola y tarjeta corriente.



Estadio de Invierno de la Universidad de Montreal.- Ubicado a 9.45 kilómetros de la Villa Olímpica, en la ciudad de Montreal. Con capacidad para 2.400 espectadores, será el escenario de los torneos de Esgrima, incluyendo eventos correspondientes al Pentatlon Moderno.



Sherbrooke Sports Palace.- Ubicado en la localidad mismo nombre, a 165 kilómetros de la ciudad de Montreal, es el sitio donde se llevarán a cabo los Juegos de Handball. Cuenta con capacidad para 4.500 espectadores.

CMF
Clinique Médicale Fátima
251 MONT ROYAL, EST (esquina Laval)
Medicina general de urgencia
Lunes a viernes de 10 a 10
Sábados de 10 a 5pm.
Hablamos Español 849-2391

Rembrandt Photo Studio
4083 BOUL. ST. LAURENT
MONTREAL, Que.
Tel. 849-3123
FOTOGRAFO ESPECIALIZADO EN
Reportajes de matrimonios, bautizos y otros acontecimientos sociales. Servicio rápido y de mas alta calidad.
REPRODUCCION DE FOTOGRAFIAS ANTIGUAS

GALICIA PHOTO STUDIO
4059 St. Lawrence Blvd.
Montreal, P.Q. H2W 1Y1
RETRATOS - MATRIMONIOS -
PASAPORTES - REVELADOS -
RAPIDO SERVICIO A COLOR -
Cámaras - Filmadoras
Proyectores - Televisores
Equipos Estereofónicos
Tel. 845-5335

Planifique ahora para sus años de jubilacion.

Los años de jubilación aparecen rapidamente. Planifique por ellos ahora. Asegúrese que podrá afrontar aquellos pequeños extras que Ud. se merece. Un plan de Ahorros de Jubilación -amoldado a sus necesidades específicas- una forma muy efectiva de ahorrar para sus años de jubilación, porque le permite deducir una cantidad substancial de su Income Tax. Llámeme. Estaré contento de conversar con Ud. acerca de los Planes de Ahorros de Jubilación de Sun Life.

SR. CORNNEL V. POPESCO
3724 Chemin de la Côte-Vertu
Montreal, P.Q.
Tél. 334-2723

SunLife OF CANADA